



# VENDOMATIC

NAAIMACHINE TYPE 7747



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

Vendomatic, een merk van Vroom & Dreesmann

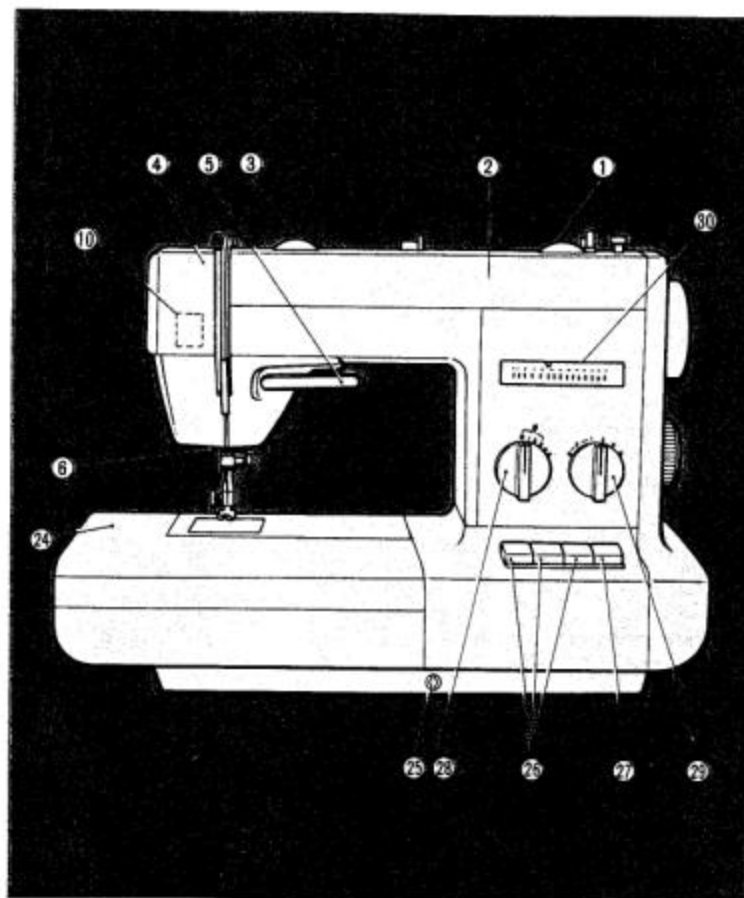
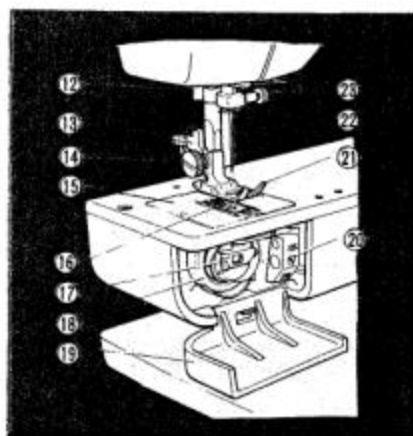
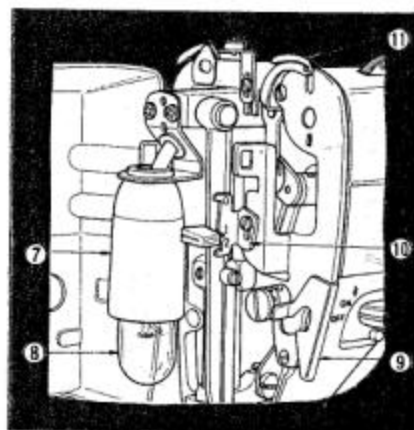
garantie voor kwaliteit en service

# INHOUD

<b>1 DE NAAIMACHINE</b>	4	<b>4 HANDLEIDING SIERSTEKEN</b>	27
Onderdelen van de machine	4	<b>5 KETTINGSTEEK</b>	28
Hulpstukken	6	Draadspanning	28
Uitpakken van de machine	7	Spoelhuis voor de kettingsteek	28
kofferdeksel	7	Naaien van de kettingsteek	29
knie-handle	7	Afwerken van de kettingsteek	29
doosje met toebehoren	7	Verwijderen van de draad	29
Stekkers	8	<b>6 RIJGEN</b>	30
juiste positie	8	Instellen van de machine voor rijgen	30
Verscheidene knoppen	9	Vastzetten van de rijgpersvoet	30
in- en uitschakelknop	9	Stand van rijg-handle	30
naaisnelheidstoetsen	9	Beginnen met rijgen	31
start-handle	9	Naaien van de rijgsteek	31
knie-handle	11	Rechte steek met de naald in de linkerstand	31
patroon-raam en patroonkeuzeschijf	11	<b>7 VERSCHIEDENE AUTOMATISCHE HULPSTEKEN</b>	32
cijfers voor steken en patronen	11	1. Driedubbele reksteek	32
tabel voor zigzagbreedte en steek-lengte	12	2. Locksteek	32
van automatische patronen	12	3. Elastische locksteek	33
zigzagbreedteschijf	13	Verbindingssteek	33
steeklengteschijf	13	Elastieksteek	34
verwisselbaar extra blad	13	Blinde elastieksteek	35
knoopsgatenschijf	14	Blinde steek	35
persvoetdruk-handle	15	schelpsteek	36
transporteurverzinkknop	15	Schulpsteek	36
Persvoet	16	<b>8 KNOOPSGATEN</b>	37
springpersvoet	16	Voorbereiding voor het maken van knoopsgaten	37
normale persvoet	16	Gebruik van knoopsgatenschijf	37
Lampje	17	Maken van knoopsgaten	38
Naald	17	Knoopsgat met koordje	38
verwisselen van de naald	17	<b>9 GEBRUIK HULPSTUKKEN</b>	39
controleren van de naald	17	Aanzetten van knopen	39
Naaldplaat	17	Aanzetten van knopen met een steeltje	39
Bovendraad (naald)	18	Smalle zoom	40
Onderdraad (spoel)	19	Inzetten van een rits	41
opwinden van de spoel	19	Doorstikken	42
inzetten van het spoelhuis	19	Stofgeleider	42
inrijgen van het spoelhuis	20	Reksteekpersvoet	42
ophalen van de onderdraad	20	<b>10 MAKEN VAN VERSCHILLENDE STEKEN</b>	43
Dubbele naald	20	Stoppen	43
inzetten van de dubbele naald	21	Rimpelen	43
inrijgen van de dubbele naald	21	Kant aanzetten	44
instellen van de machine voor de dubbele naald	21	Appliceren	44
Tabel voor stof, naald en draad	21	Cordonneren	45
Draadspanning	22	Plisseren	45
spanning van de bovendraad	22	Monogrammen maken en borduren	46
spanning van de onderdraad	22	<b>11 ONDERHOUD EN SMEREN VAN DE MACHINE</b>	47
<b>2 DE RECHTE STEEK</b>	24	Smeren	47
Beginnen met naaien	24	Schoonmaken	48
Verwisselen van naairichting	24	Enkele nuttige wenken	49
Afhechten van het werk	25		
Verwijderen van het werk	25		
Stikken van zeer dun materiaal	25		
Leiden van de stof	25		
<b>3 DE ZIGZAGSTEEK</b>	26		
Eenvoudige zigzagsteek	26		
Satijnsteek	26		
Versteviging van de zigzagsteek	26		

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.nl

## Onderdelen van de machine

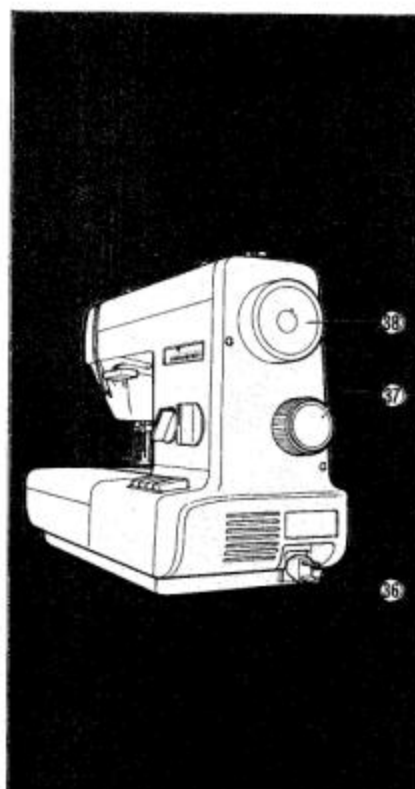
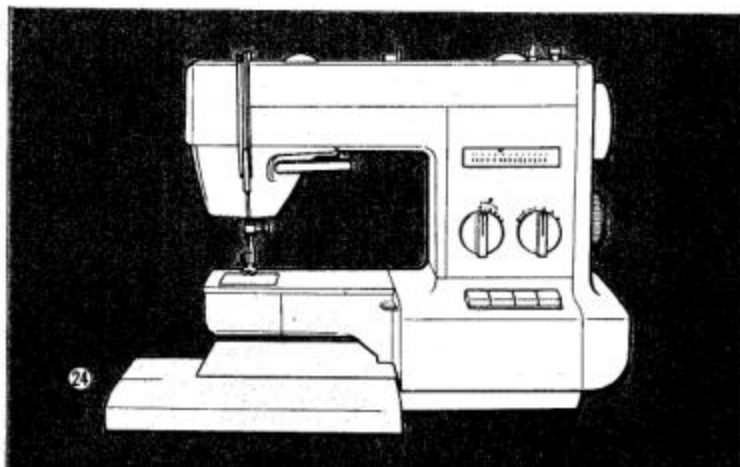
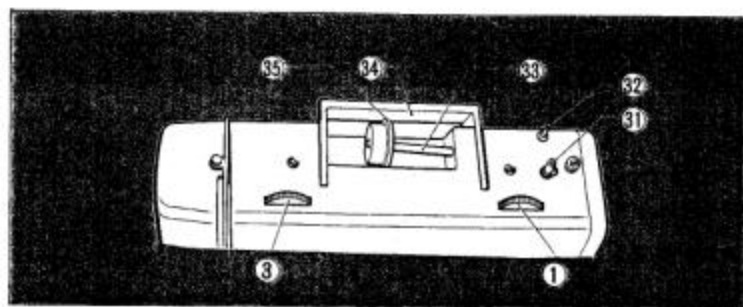


1. Knoopsgatenschijf
2. Bovenkap
3. Draadspanningsknop
4. Lampkap
5. Start-handle
6. Rijg-handle
7. Fitting
8. Lampje
9. Kap voor draadveer
10. Persvoetdruk-handle

11. Draadhefboom
12. Draadsnijder
13. Schacht voor springpersvoet
14. Persvoetschroef
15. Naaldplaat
16. Transporteur
17. Spoelhuis
18. Grijperbaan
19. Spoelhuisdeksel
20. Transporteurverzinkknop

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

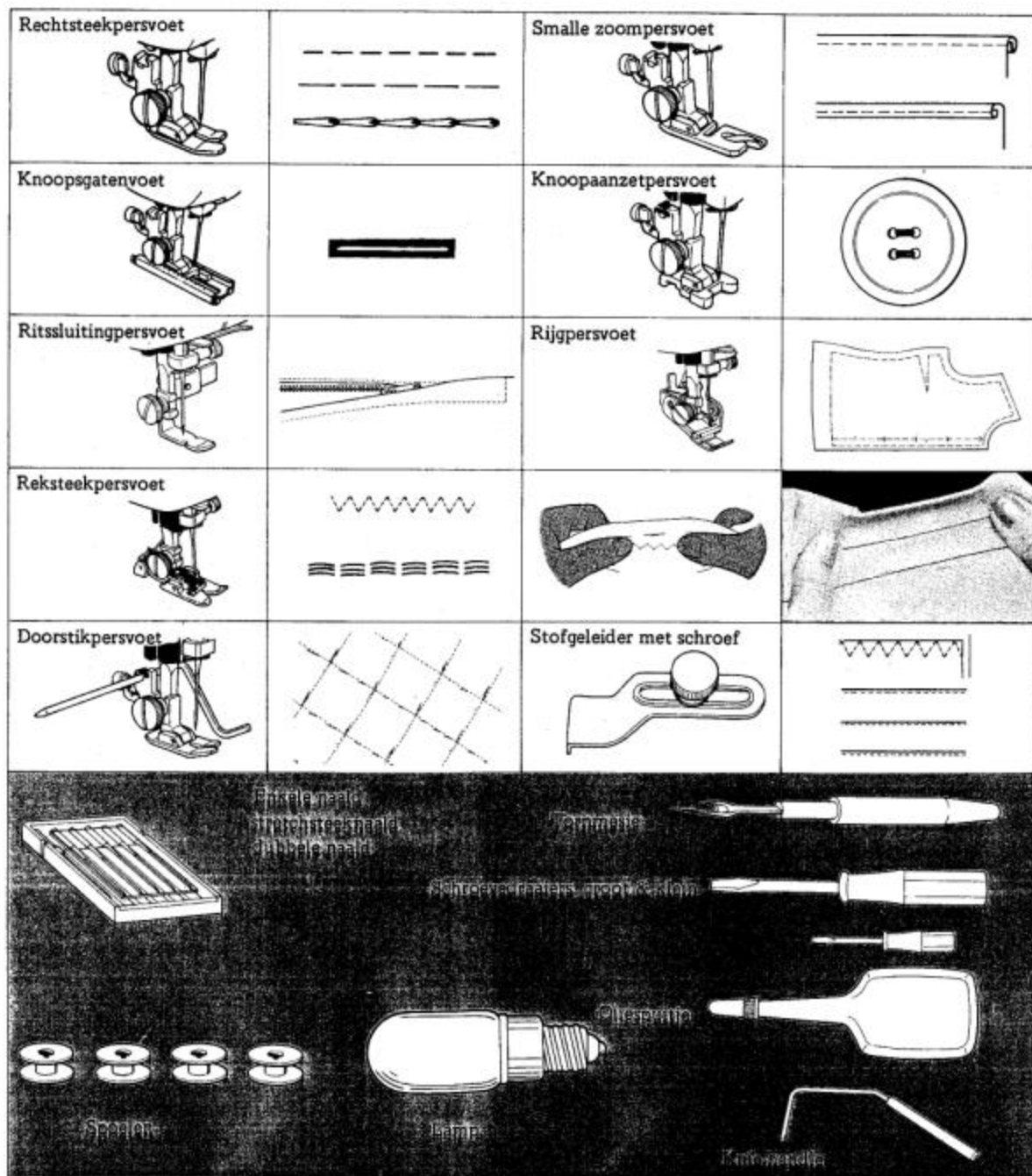


- 21. Persvoet
- 22. Naald
- 23. Naaldklemschroef
- 24. Verwisselbare schuifplaat
- 25. Opening voor knie-handle
- 26. Naaisnelheidtoetsen
- 27. In- en uitschakelknop
- 28. Zigzagbreedteschijf
- 29. Steeklengteschijf
- 30. Patroonraam

- 31. Spoelwinder
- 32. Klospen voor dubbele naald
- 33. Klospen
- 34. Handvat
- 35. Klosbeschermer
- 36. Contactstekker
- 37. Patroonkeuzeschijf
- 38. Koppelschroef

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Hulpstukken

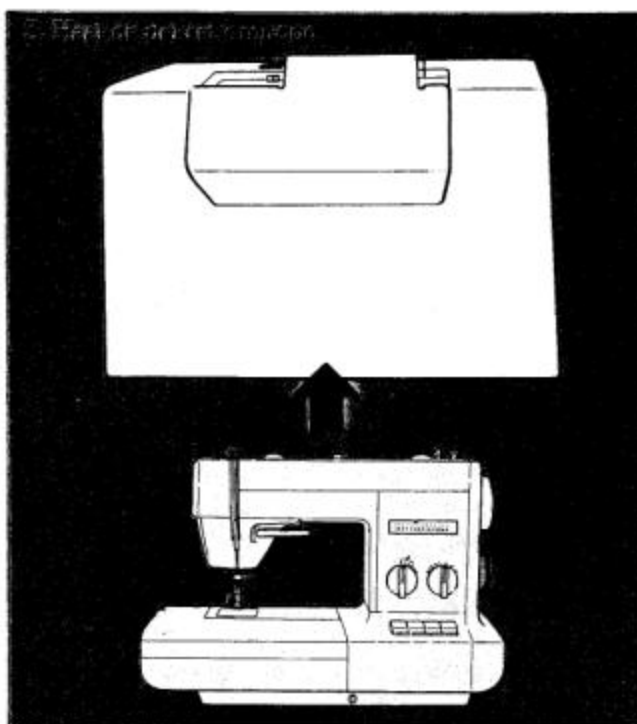
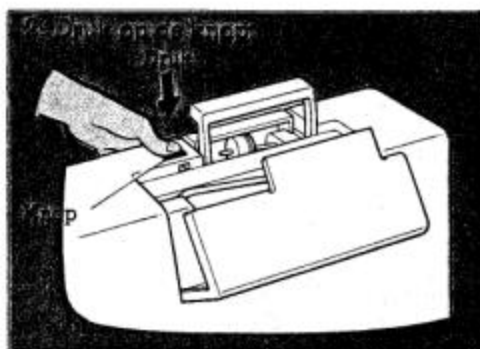
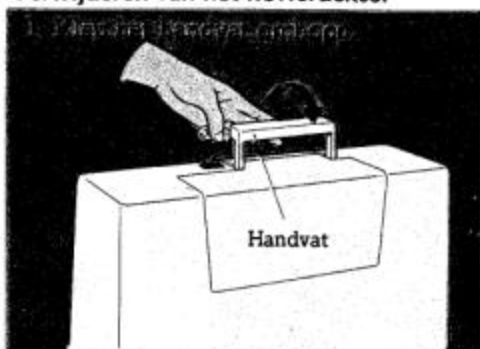


Voor plezieriger naaien is Uw naaimachine uitgerust met de bovenstaande hulpstukken.  
 Op de volgende pagina's zult U een volledige uitleg van deze hulpstukken vinden.



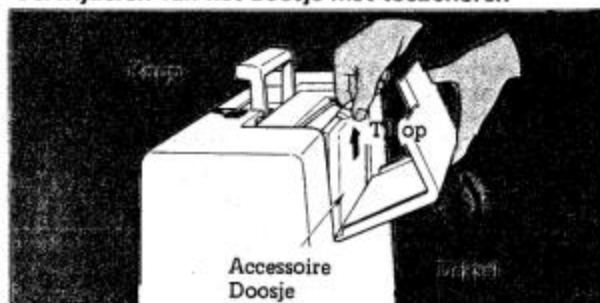
# Uitpakken van de machine

## Verwijderen van het kofferdeksel

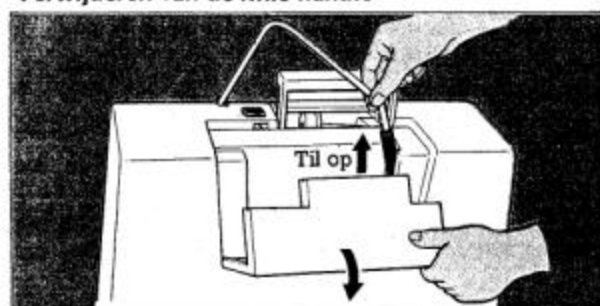


N.B.: Om de machine weer in te pakken moet U allereerst de persvoet laten zakken en dan verder in omgekeerde volgorde te werk gaan.

## Verwijderen van het doosje met toebehoren



## Verwijderen van de knie-handle

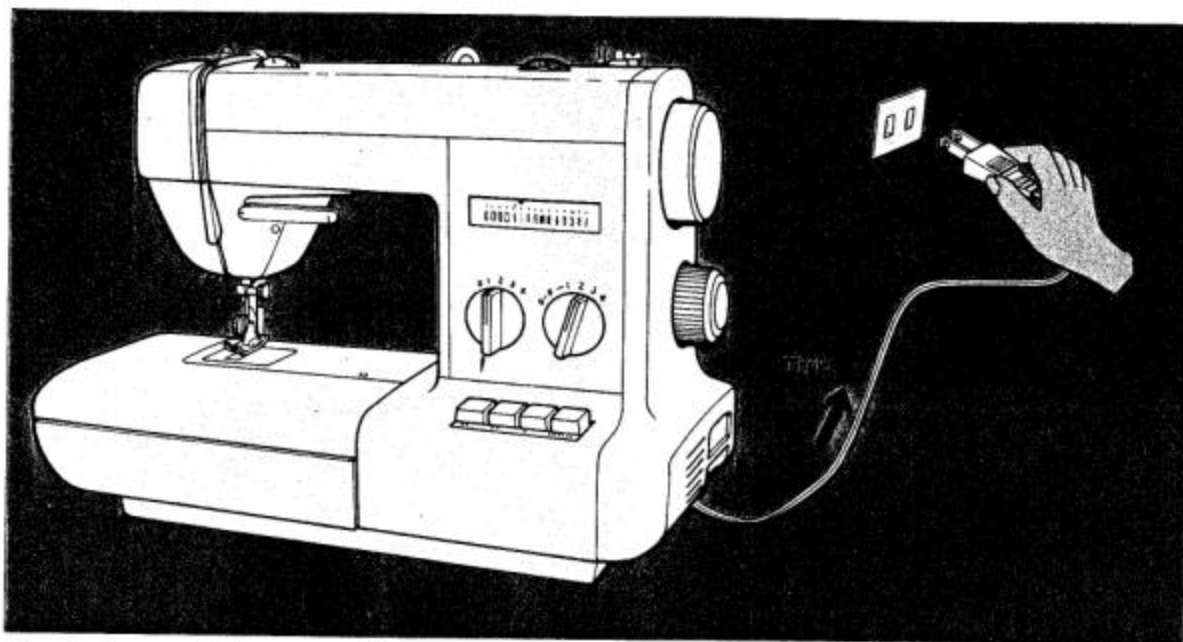


1. Het doosje met toebehoren bevindt zich in het kofferdeksel.
2. Open de kap van het doosje door de knop in te drukken.
3. Til het doosje uit het deksel zoals aangegeven in de afbeelding.

1. Open de kap van het doosje met toebehoren.
2. Til de knie-handle eruit zoals aangegeven in de afbeelding.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Stekkers



Trek het snoer uit het snoervakje.

- \* trek het snoer niet zo ver naar buiten dat het rode gedeelte verschijnt.
- \* Om het snoer weer op te bergen moet U eerst zachtjes trekken en vervolgens het snoer los laten. Het snoer wordt dan vanzelf opgerold.



Bij verwisseling van accessoires of bij het verlaten van de naaimachine, dient deze spanning vrij te worden gemaakt door de contactstop (stekker) uit de wand contactdoos te halen.

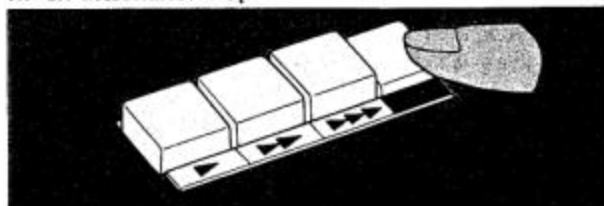
Als U met de machine werkt, ga dan zó op de stoel zitten, dat U zich recht voor de naald bevindt.

N.B.:

1. door langdurig gebruik worden de motor en de snelheidsregelaar enigszins warm, maar niet zó, dat de machine minder goed gaat werken; bovendien duidt het geenszins op enig defect.
2. Als Uw machine gloednieuw is of lange tijd niet gebruikt, moet hij gesmeerd worden vóór gebruik volgens de instructies op de pagina's 47 & 48. Veeg het teveel aan olie weg met een doekje om vlekken te voorkomen.

## Verscheidene knoppen

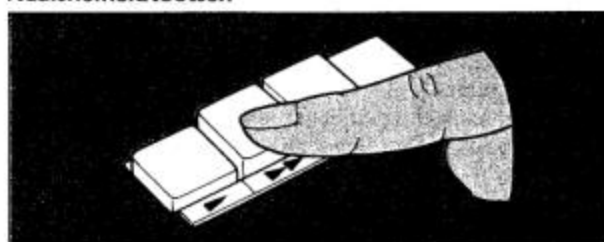
### In- en uitschakelknop



Met deze knop kunt U de machine en het lampje in- en uitschakelen.

1. Als het lampje aan is, kunt U eveneens de motor van de machine gebruiken.
2. Als het lampje uit is, kunt U de motor van de machine niet gebruiken.

### Naaisnelheidstoetsen

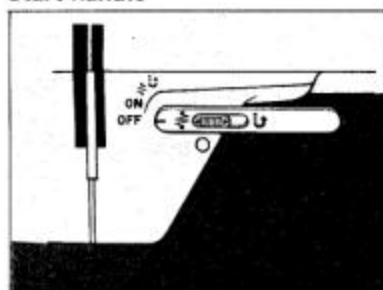


Uw naaimachine heeft naaisnelheidkeuzetoetsen voor drie verschillende naaisnelheden.

- ▶ : langzaam
- ▶▶ : gemiddeld
- ▶▶▶ : snel

Als de machine loopt, kunt U de naaisnelheid veranderen door deze toetsen in te drukken.

### Start-handle



Deze handle heeft vier functies:

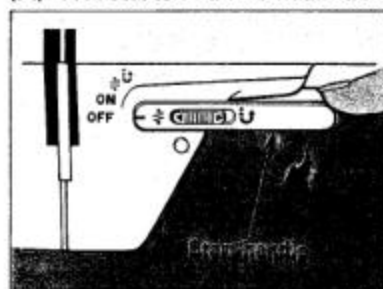
1. het starten van de machine.
2. het stoppen van de machine.
3. afhechten.
4. terugnaaien van de rechte steek.

N.B.:

DE MACHINE START NIET ALS U DE START-HANDLE NIET INDRUKT, OOK AL HEEFT U DE LAMP O.M.V. IN- EN UIT-SCHAKELKNOP AANGEDAAN.

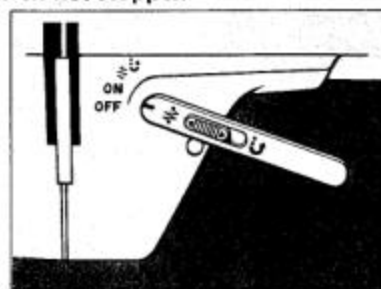
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### (A) Het starten van de naaimachine en het stoppen



#### het starten van de machine

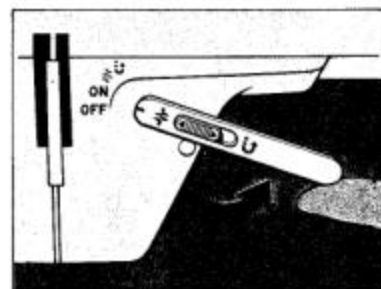
1. kies een van de drie snelheden uit.
2. zet de start-handle in de ON-stand en wel zó ver dat U een klik hoort.
3. nu begint de machine na een paar seconden langzaam te lopen en kunt U de stof leiden.



N.B.:

als U tijdens het naaien van snelheid wilt veranderen, heeft U slechts de knop in te drukken.

- ▶ : langzaam
- ▶▶ : gemiddeld
- ▶▶▶ : snel

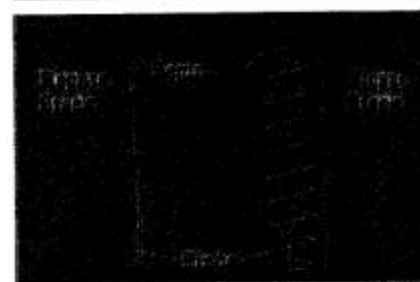
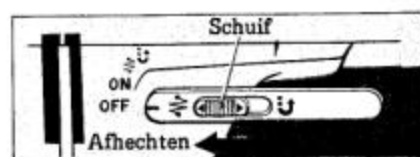
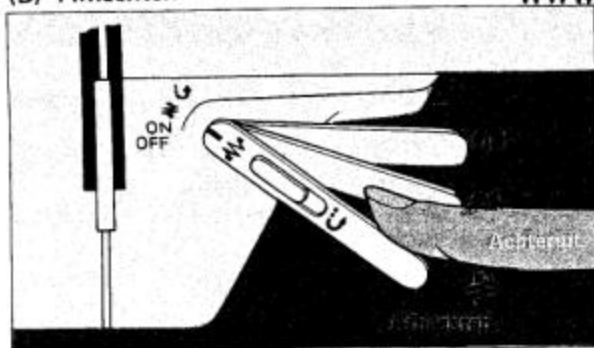


#### het stoppen van de machine

1. zet de start-handle in de OFF-stand.
2. de naald stopt altijd in de hoogste stand.



**(B) Afhechten**



Aan het begin en het eind van Uw werk is het meestal nodig de steken te verstevigen.

1. zet het schuifje op de start-handle in de " " stand naar links.
2. druk de start-handle in de stand " " en houdt hem net zolang vast tot U verder wilt naaien of het werk van de machine wilt halen.

N.B.:

1. als de start-handle in de afhechtstand staat, naait de machine altijd een fijne stiksteek heen en terug, hoe de stand van de patroonkeuzeschiif ook is.
2. de machine loopt in deze stand altijd erg langzaam.
3. let er wel op dat U de start-handle zo ver mogelijk naar beneden drukt.

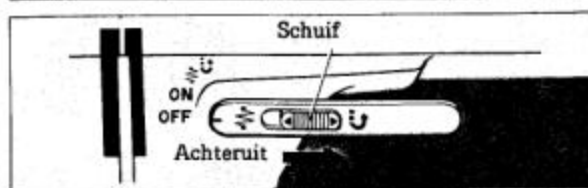
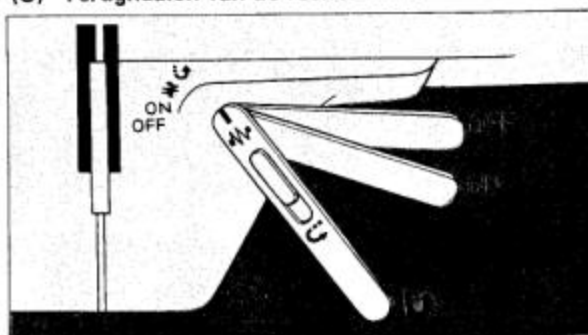
Het begin van het werk

1. druk de start-handle zover mogelijk naar beneden in de " " stand.
2. als U de start-handle los laat, springt hij vanzelf in de ON-stand en kunt U verder naaien.

Het eind van het werk

1. druk de start-handle weer in.
2. als U de start-handle los laat, springt hij nu in de OFF-stand en stopt de machine.

**(C) Terugnaaien van de rechte steek**



Uw machine naait ook een rechte steek achteruit op de volgende manieren.

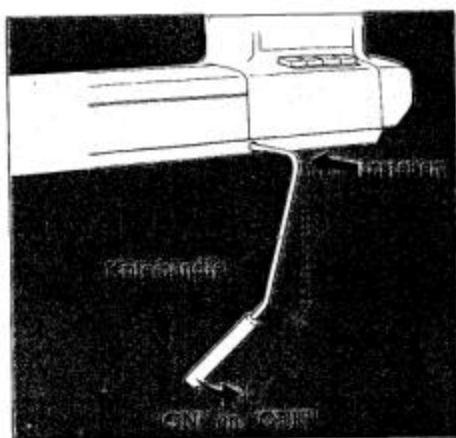
1. schuifje naar rechts in de " " stand.
2. druk de start-handle zover mogelijk naar beneden in de " " stand.
3. als U ver genoeg achteruit heeft genaaid, zet dan de start-handle weer in de ON- of de OFF-stand om verder te naaien of wel te stoppen.

N.B.:

1. als U de machine heeft ingesteld zoals boven is aangegeven, dan naait hij een rechte steek achteruit hoe de stand van de patroonkeuzeschiif ook is.

- a) zigzagbreedte : "0", rechte steek
- b) transport : achteruit
- c) steeklengte : zie steeklengteschiif

2. de machine loopt erg langzaam, ongeacht de stand van de naaisnelheidstoetsen.
3. let er wel op dat U de start-handle zover mogelijk naar beneden drukt.



#### Knie-handle

U kunt de machine ook bedienen door middel van de knie-handle.

1. Schuif de knie-handle in de opening in de onderkant van de machine als aangegeven in de afbeelding.
2. U start de machine door de handle met Uw knie naar rechts te duwen.
3. U stopt de machine als U de machine weer naar links duwt.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

### Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

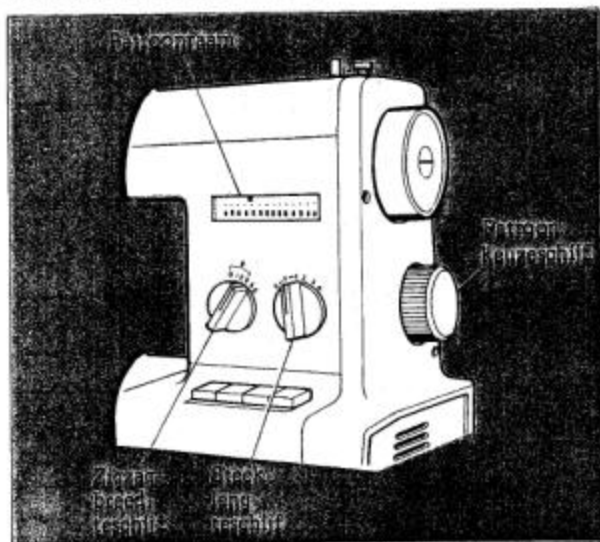
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

#### PATROONRAAN EN PATROONKEUZESCHIJF

Uw naaimachine met de patronenautomaat stelt U in staat perfecte knoopsgaten te maken en verscheidene hulpsteken, zoals de driedubbele reksteek, de blinde elastieksteek enz., maar U kunt ook gewone rechte en zigzag steken naaien door de patroonkeuzeschijf in te stellen.



Cijfers voor steken en patronen



ABCD: automatisch knoopsgat

- 1 : rechte steek met de naald in de linker positie
- 2 : zigzagsteek
- 3 : rechte steek met de naald in de gewone stand
- 4 : kettingsteek
- 5 : driedubbele reksteek
- 6 : locksteek

#### (a) Automatische instelling van de breedte en de lengte van een patroon

Als U een patroon uitkiest, kiest de machine automatisch de meest geschikte breedte en lengte voor dat patroon, hoe ook de stand van de steeklengteschijf en de zigzagbreedteschijf is.

(voorbeeld)

Als U patroon no. 5 uitkiest (driedubbele reksteek), naait de machine die steek met steeklengte 2 en zigzagbreedte 0.














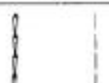

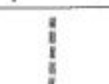



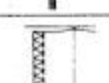

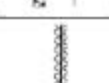



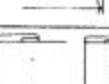




#### (b) Het met de hand instellen van de lengte en de breedte van een patroon

Als U een patroon met een andere grootte wilt maken dan de automatische, stel dan de zigzagbreedteschijf en/of de steeklengteschijf in op de door U gewenste stand, nadat U het patroon heeft uitgekozen. Dit heeft de gewenste patroongrootte tot gevolg.

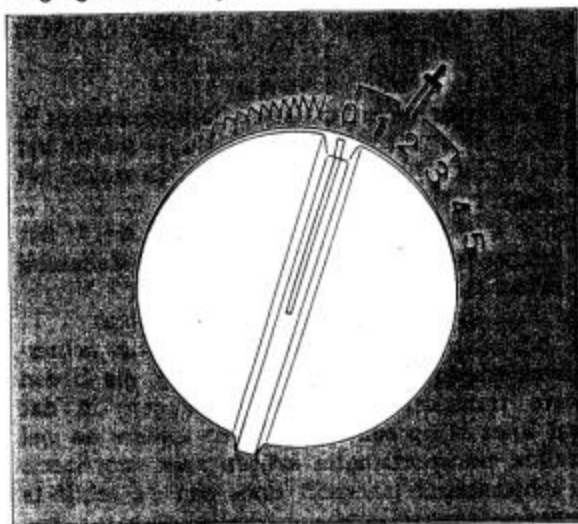
N.B.: zie pagina 12 voor verdere uitleg.

- 7 : elastische locksteek
- 8 : verbindingssteek
- 9 : elastieksteek
- 10 : blinde elastieksteek
- 11 : blinde steek
- 12 : schulpsteek

Tabel voor zigzagbreedte en steeklengte van automatische patronen

instelling schijf patr.	automatisch		niet-automatisch		opmerkingen
	breedte	lengte	breedte	lengte	
					
	5 breedte v. afh.	zie knoops- gatenschijf	3 – 5 breedte v. afh.	zie knoops- gatenschijf	
1 	0 (al op 5 afgesteld)	2,5	0 (al op 5 afgesteld)	F – 4	 linker naald- stand
2 	3	1,5	0 – 5	0 – 4	
3 	0	2,5	0 gewone naald- stand; altijd een rechte steek	F – 4	
4 	0	4		2 – 4	
5 	0 (al op 5 afgesteld)	4		4	
6 	5	4	3 – 5	4	
7 					
8 					
9 	5	1,5	3 – 5	F – 2,5	
10 					
11 	3	1,5	1 – 5	F – 2,5	
12 	5	1,5	3 – 5	F – 2,5	

### Zigzagbreedteschijf



Meestal is het niet nodig deze schijf te gebruiken, omdat de machine als U een patroon kiest zelf automatisch de meest geschikte zigzagbreedte erbij kiest.

Als U een andere zigzagbreedte wenst dan de automatische breedte, kunt U dit bewerkstelligen door aan de schijf te draaien.

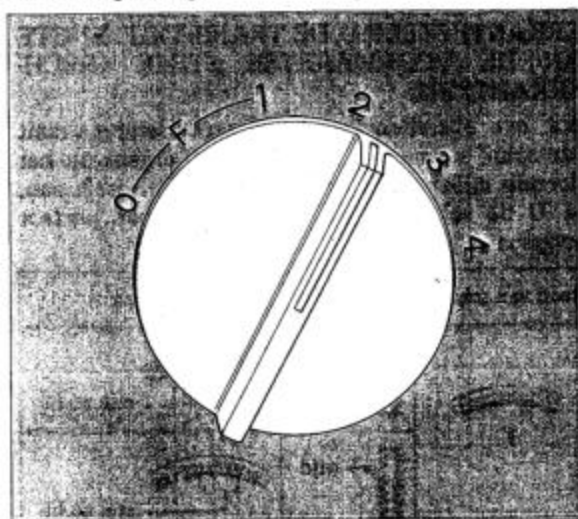
De cijfers boven de schijf geven de zigzagbreedte aan.

Hoe hoger het cijfer, des te breder de steek.

De "0" betekent geen zigzagbreedte, anders gezegd een rechte steek.

N.B.: stel de schijf altijd in op een cijfer lager dan 3, als U de dubbele naald gebruikt.  
draai niet aan de schijf, als de naald in de stof steekt.

### Steeklengteschijf



Op dezelfde manier als bij de zigzagbreedteschijf krijgt U een andere dan de automatische lengte door aan de schijf te draaien.

De cijfers boven de schijf geven de lengte van de steek aan.

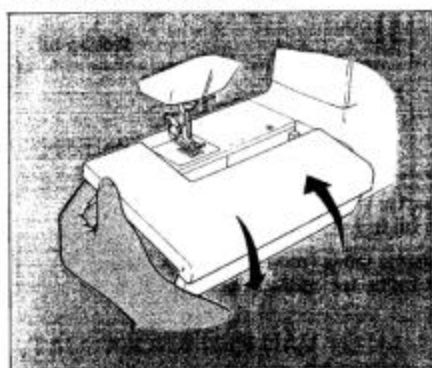
Hoe hoger het cijfer, des te langer de steek.

De "0" betekent dat de stof niet getransporteerd wordt.

Het "F" gebied wordt gebruikt voor het maken van de satijnsteek. (een gesloten zigzagsteek)

N.B.: draai niet aan de schijf als de naald in de stof steekt.

### Verwisselbaar extra blad



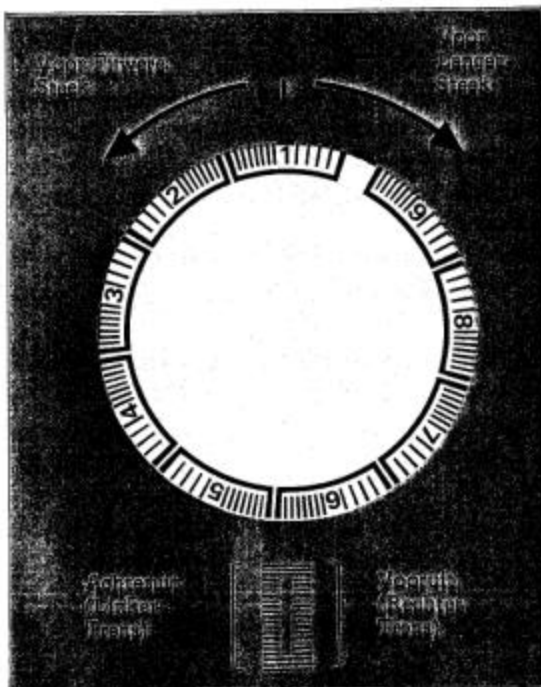
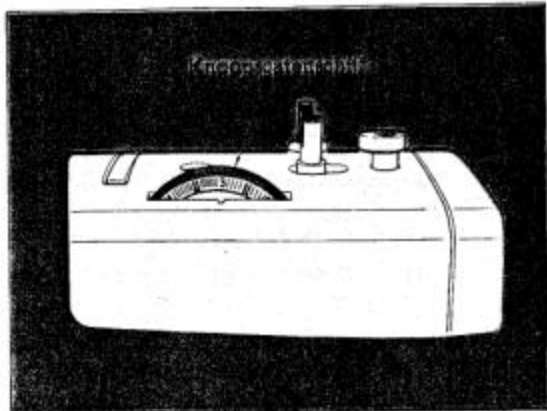
Met het verwisselbaar extra blad kunt U Uw machine op eenvoudige wijze in een vrije arm-machine veranderen, of in een machine met een vlak blad.

1. veranderen in vrije arm:  
til het blad op en trek het naar U toe.
2. veranderen in vlak blad:  
til het blad op en schuif het tegen de vrije arm.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Knoopsgatenschijf

Deze machine is toegerust met een knoopsgatenschijf, die drie opmerkelijke eigenschappen heeft, waardoor U perfecte knoopsgaten kunt maken.



### 3. Geheugen voor transport

Als U eenmaal de juiste transportlengte heeft voor zowel de rechterkant als de linkerkant en als U dezelfde stand aanhoudt, naait de machine knoopsgaten met dezelfde transportlengtes, zelfs als U de patroonkeuzeschijf heeft ingesteld voor andere steken tussendoor. Dit bespaart U veel moeite als U weer knoopsgaten moet maken op hetzelfde materiaal.

### 1. Bijstellen van de transportlengte

Op de knoopsgatenschijf staan cijfers van één tot 9.

- (a) hoe hoger het cijfer, des te langer wordt het transport. (des te wijder komen de steken uit elkaar te liggen)
- (b) hoe lager het cijfer, des te korter wordt het transport. (des te dichter komen de steken bij elkaar te liggen)

### 2. Bijstellen van voor- en achterwaarts transport

Het bijstellen van het voorwaartse en het achterwaartse transport wordt noodzakelijk, als U een andere transportlengte heeft verkregen; in dat geval kunt U op eenvoudige wijze andere en wel dezelfde transportlengtes krijgen voor voorwaarts en achterwaarts transport door aan de schijf te draaien.

AAN DE HAND VAN DE TRANSPORTLENGTE VAN DE ACHTERWAARTSE STEEK (LINKERKANT) STELT U DE TRANSPORTLENGTE VAN DE VOORWAARTSE STEEK (RECHTERKANT) BIJ.

Voor het bijstellen van de transportlengte draait U de schijf naar rechts of naar links ergens op het volgende cijfer. De onderstaande tabel geeft aan, hoe U de schijf moet bijstellen voor een perfect knoopsgat.

stand van schijf	knoopsgat	bijstellen
	fijn	 stel zó bij
	wijd	 stel zó bij
	fijn	 stel zó bij
	wijd	 stel zó bij
<p>Als de voorwaartse steek (rechterkant) te wijd is: stel dan bij in het  gebied.</p> <p>Als de voorwaartse steek (rechterkant) te fijn is: stel dan bij in het  gebied.</p>		

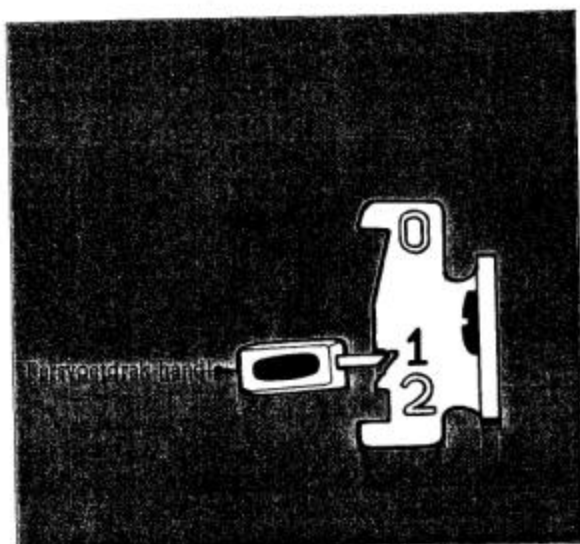
\* VOOR HET MAKEN VAN EEN KNOOPSGAT, ZIE SVP BLZ 37 EN 38.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## Persvoetdrukhandle

Als U de lampekup open, treft U de persvoetdrukhandle aan, die de druk van de persvoet regelt.



Overeenkomstig de aard van de stof, die U verwerkt, kiest U de juiste druk.

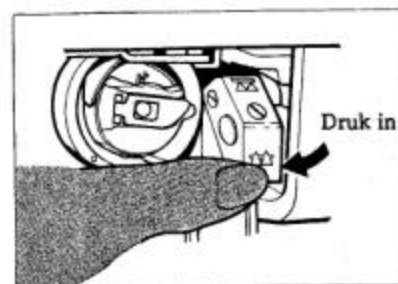
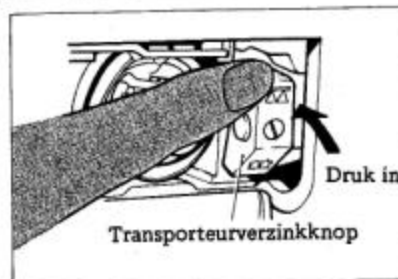
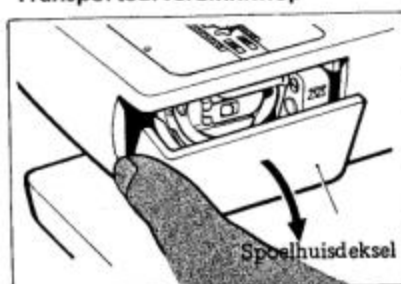
### Gebruiksaanwijzing


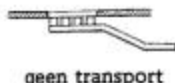

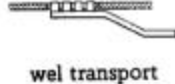
Trek de knop een weinig naar links en schuif hem omlaag of breng hem omhoog in de gewenste stand.

- 0 ..... stoppen, verstellen, borduren, monogrammen
- 1 ..... normaal en dunner materiaal
- 2 ..... dikker en zwaarder materiaal

N.B.: als de knop op 0 staat voor verstellen, stoppen enz., zet dan ook de transporteurverzinkknop naar beneden.

### Transporteurverzinkknop



transporteurverzinkknop	hoogte transporteur	doel
 in	 geen transport	knopen aanzetten, stoppen, verstellen, borduren enz.
 uit	 wel transport	normaal naaien

De hoogte van de transporteur wordt geregeld door de transporteurverzinkknop, die zich achter de spoelhuisdeksel bevindt.

Druk de transporteurverzinkknop in om de transporteur te laten zakken.

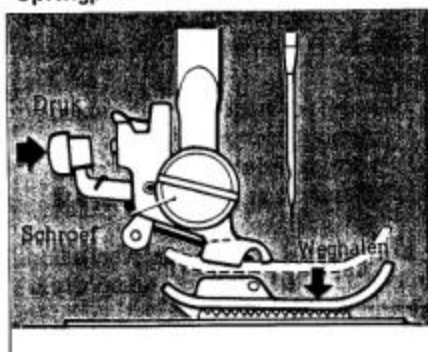
Om de transporteur weer omhoog te laten komen, moet U de transporteurverzinkknop naar beneden drukken.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Persvoet

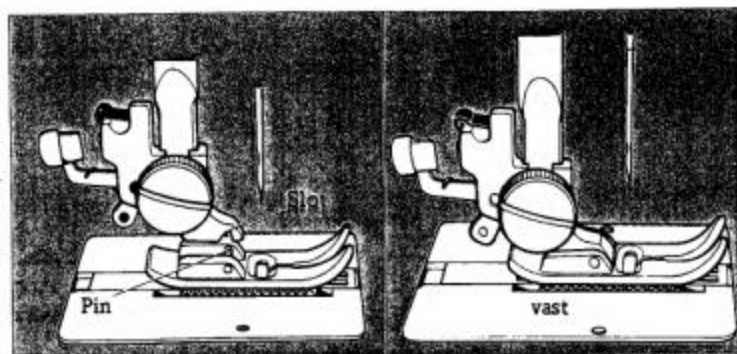
In het doosje met toebehoren zult U verschillende soorten persvoetjes aantreffen voor speciale doeleinden. Overeenkomstig Uw doel is het misschien nodig van persvoet te verwisselen.

### Springpersvoet



#### (A) verwijderen van de persvoet

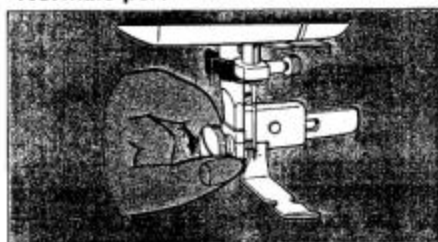
1. breng de persvoet omhoog.
2. druk de knop in en de persvoet springt vanzelf los.



#### (B) aanbrengen van de persvoet

1. leg de persvoet zó op de naaldplaat, dat de pin van de persvoet recht onder de schacht ligt.
2. laat de persvoet neer en de persvoet zit vanzelf weer vast.

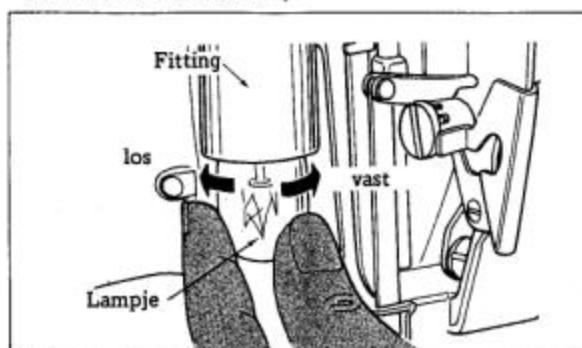
### Normale persvoet



1. breng de persvoet omhoog.
2. draai de persvoetduimschroef los en verwijder de persvoet.
3. plaats de gegroefde zijde van de persvoet tegen de vlakke zijde van de persvoetstang.
4. draai de duimschroef vast.

## Lamp

### Verwisselen van de lamp



1. open de lampekap.
2. verwijder het lampje door tegen de klok in te draaien.
3. sluit de lampekap, nadat U er een nieuw lampje heeft ingedraaid.

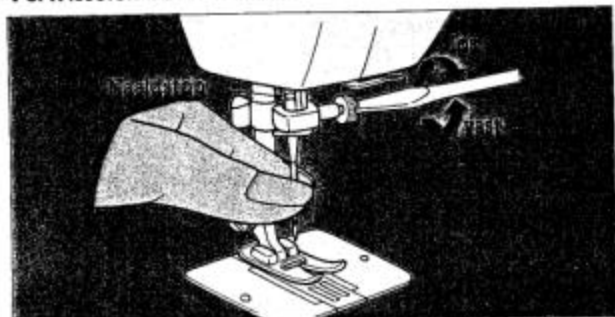
N.B.: (A) haal eerst de stekker uit het stop-contact voor U het lampje verwisselt.  
(B) gebruik altijd een 15 Watt lampje.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

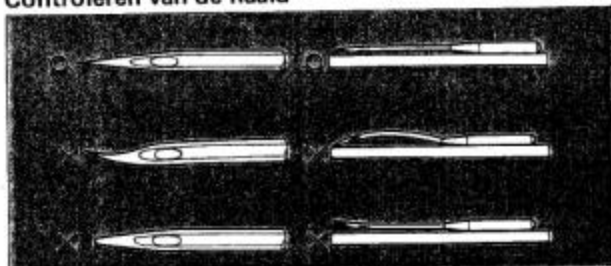
## Naald

### Verwisselen van de naald



1. breng de naald in de hoogste stand.
2. draai de naaldklem Schroef los en verwijder de naald.
3. schuif de nieuwe naald zover mogelijk omhoog in de naaldklemstang tegen de naaldstop.  
Let erop dat de vlakke kant van de naald aan de achterkant zit en de lange groef aan Uw Kant.
4. draai de naaldklem Schroef goed vast.

### Controleren van de naald



1. de naald moet altijd recht en scherp zijn.
2. om te controleren of de naald gebogen is, legt U hem op een plat vlak als in de afbeelding.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Reksteeknaald

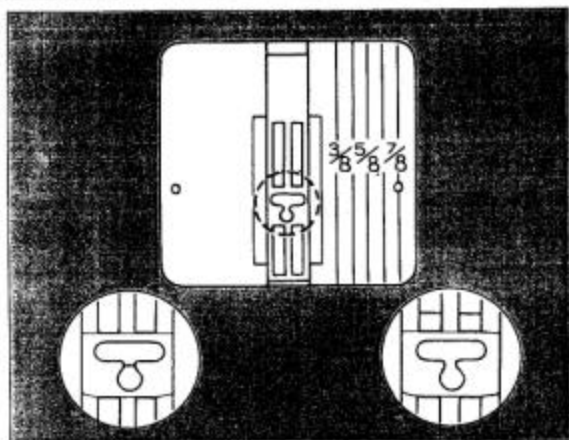
Voor het verwerken van de populaire "stretch"-stoffen, zult U gebruik willen maken van onze exclusieve reksteeknaald.

Met deze wonderbaarlijke naald kunt U op perfecte wijze materialen als breiwerk, tricot, jersey enz. naaien.

U zult twee reksteeknaalden in het doosje met toebehoren aantreffen.

Als U deze naald gebruikt zullen er geen steken worden overgeslagen door de machine op de voornoemde stoffen.

## Naaldplaat



### Multi-naaldplaat

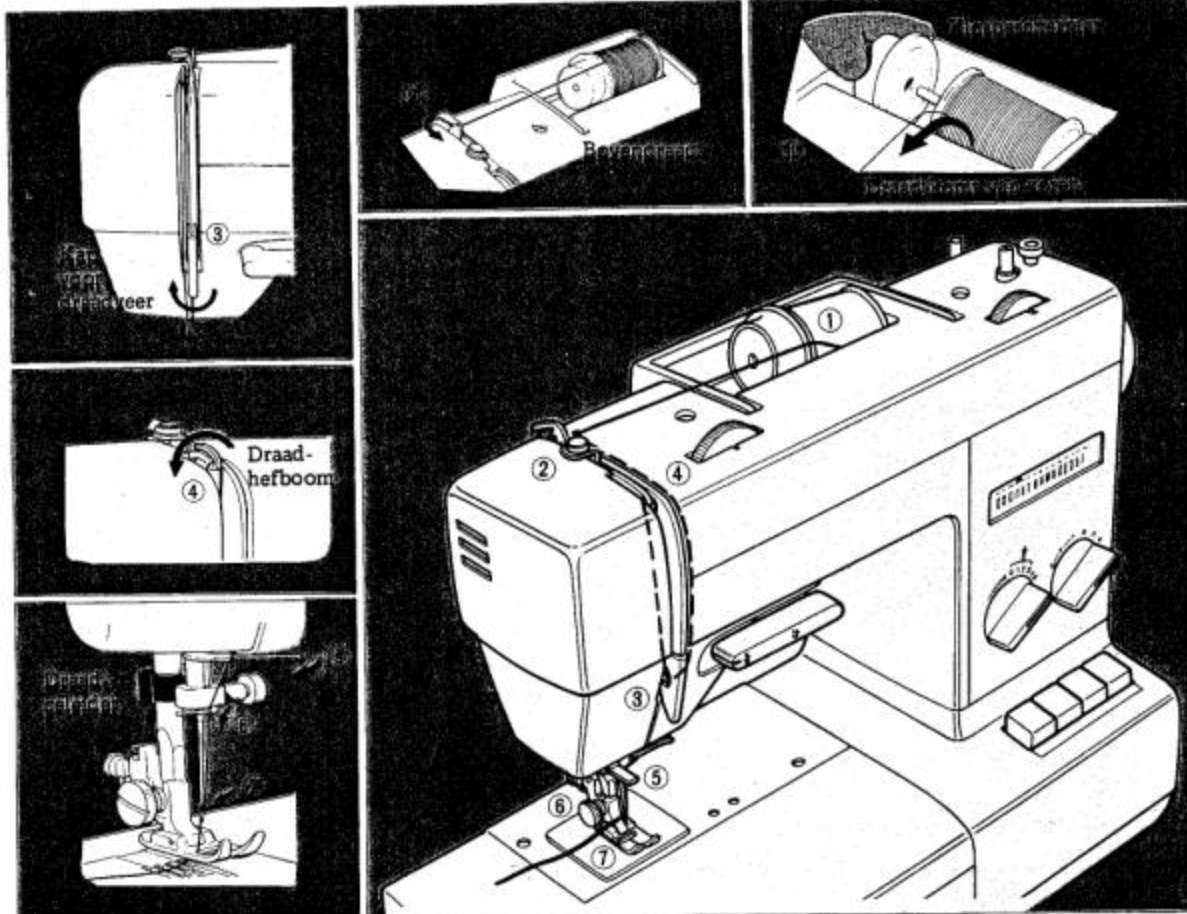
Als U een patroon uitkiest, zal de machine automatisch de goede opening in deze naaldplaat erbij kiezen.

U hoeft dus niet steeds de naaldplaat te verwisselen.

### Bij voorbeeld:

1. als U patroon nr. 3 uitkiest, rechte steek, werkt de naaldplaat als een rechtsteeknaaldplaat.
2. als U patroon nr. 4 uitkiest, kettingsteek, past de naaldplaat zich vanzelf aan.
3. als U een zigzagpatroon uitkiest, werkt de naaldplaat als een zigzagsteeknaaldplaat.

## Bovendraad (naald)



Voordat U de draad inrijgt, moet de persvoet omhoog staan en het klosje garen op het klospinnetje gezet zijn. De naald staat automatisch in de hoogste stand.

1. verwijder de kloskap en schuif de klos op de klospin; zet nu de kloskap weer op het klosje.
2. haal de draad door het oog van de bovenste draadgeleider.
3. trek de draad naar beneden en weer omhoog door de draadgeleider van links naar rechts, zodat de draad de controleveer oppakt.
4. haal de draad door de opening van de draadhefboom van rechts naar links.
5. haal hem weer naar beneden en trek de draad door de draadgeleiders.
6. rijg de draad van voor naar achteren door het oog van de naald en trek hem nog ongeveer 10 cm door.

N.B.:

als U de draad niet in de goede volgorde inrijgt, heeft dat tot gevolg, dat de draad breekt, steken worden overgeslagen of het werk gaat rimpelen.

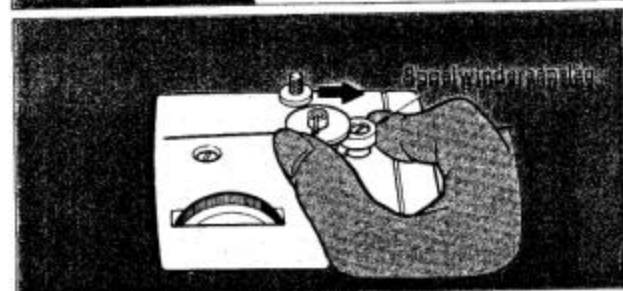
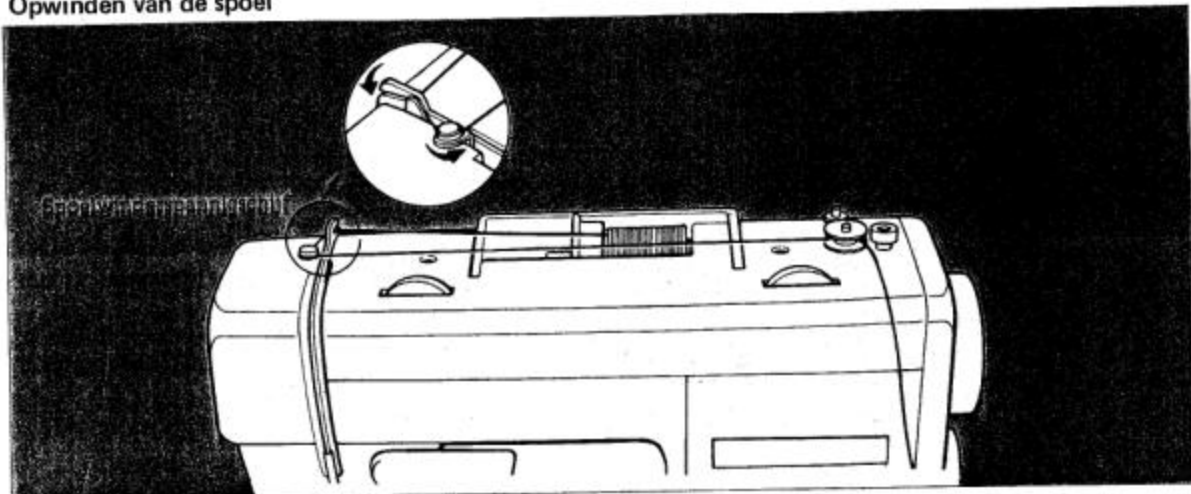
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## Onderdraad (spoel)

### Opwinden van de spoel

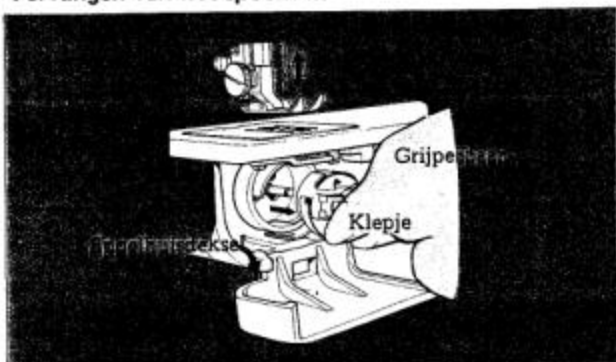


N.B.:

zet de rijg-handle in de hoogste stand tijdens het opwinden van de spoel.

1. zet een lege spoel op de spoelwinderas.
2. zet het klosje garen op de klospin en haal de draad door de spoelwinderspanningsschijf.
3. wikkel de draad een paar maal om de spoel, met de klok mee.
4. duw de spoelaanslag in de richting van de koppelschroef en de bovenste schacht is automatisch buiten werking.
5. start de machine.
6. als de spoel, vol is, slaat de machine automatisch af.
7. duw de spoel naar links en haal hem van de spoelwinderas af.

### Vervangen van het spoelhuis



N.B.:

als het spoelhuis niet goed in de grijperbaan zit, valt het direct na het starten van de machine eruit.

### Verwijderen van het spoelhuis

1. open de grijperbaan.
2. trek het spoelhuisklepje open.
3. haal het spoelhuis uit de grijperbaan.

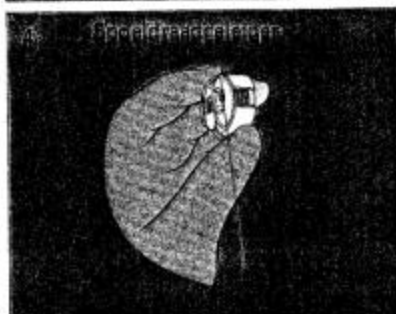
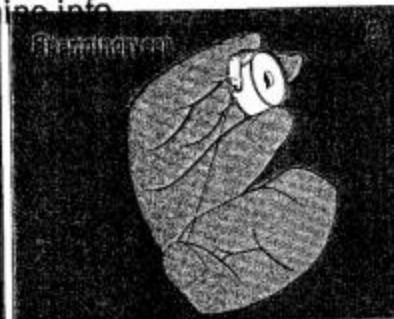
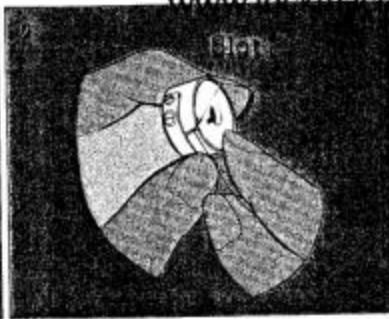
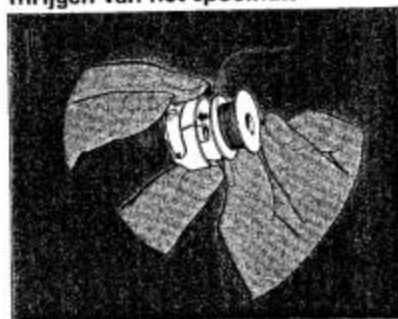
### Inzetten van het spoelhuis

1. windt ongeveer 10 cm draad van de spoel af.
2. open het spoelhuisklepje helemaal, anders valt de spoel uit het spoelhuis.
3. houdt het spoelhuisklepje open en schuif het op de as van de grijperbaan.
4. duw het spoelhuis nu helemaal naar achteren en let erop dat het zich in de juiste positie bevindt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



#### Inrijgen van het spoelhuis

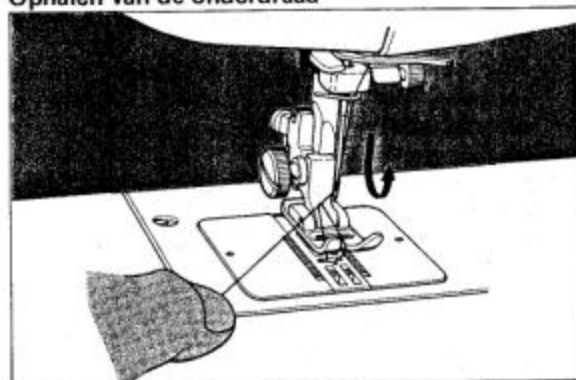


1. windt ongeveer 10 cm van de spoel af, leg de spoel in het spoelhuis.
2. trek het stukje draad van 10 cm in de gleuf van het spoelhuis.
3. trek het stukje draad naar links onder de veer door, totdat het uit het verlossingsoog komt.
4. rijg de draad door de spoeldraadgeleider.

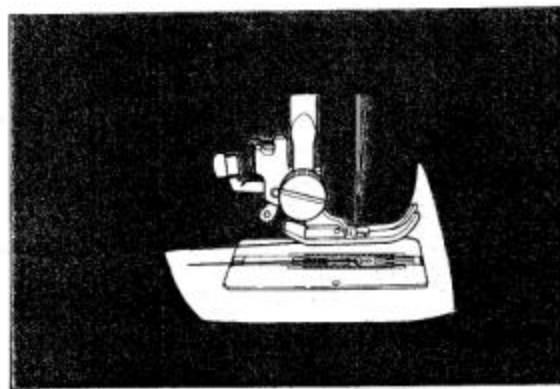
N.B.:

bij het naaien van de rechte steek, krijgt U een beter resultaat als U de draad door de spoeldraadgeleider rijgt.

#### Ophalen van de onderdraad



1. breng de naald in de hoogste stand.
2. houdt de bovendraad in Uw rechterhand en draai met Uw linkerhand het handwiel naar U toe, totdat de naald naar beneden is geweest en weer in de hoogste stand staat.

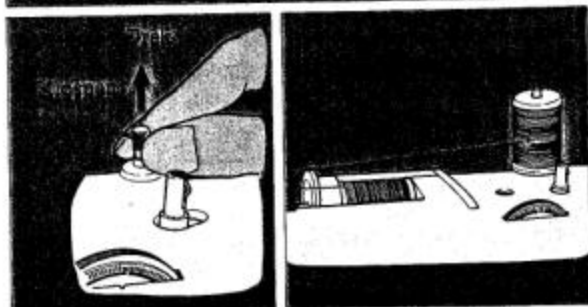
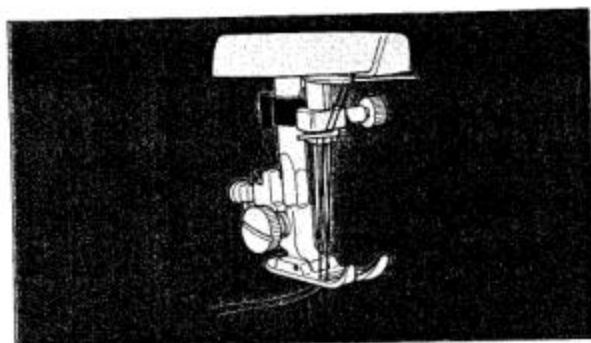


3. de bovendraad pakt nu de onderdraad in een lus; trek aan de draad en de onderdraad komt in een grote lus tussen de persvoet door.
4. trek nu de beide draden naar achteren onder de persvoet door en leg ze erachter neer. (ong. 10 cm)

## Dubbele naald

Uw naaimachine is speciaal ontworpen voor naaien met een dubbele naald, desgewenst met twee kleuren draad.

Als U de dubbele naald gebruikt, let er dan wel op, dat U dezelfde soorten garen gebruikt en dat het gewicht van de twee klossen gelijk is, zoniet, dan krijgt U ongelijke steken.



#### Inrijgen van de dubbele naald

1. zet de klospin overeen.
2. zet de tweede klos op de klospin.
3. volg de aanwijzingen voor het inrijgen van de gewone naald, maar rijg iedere naald apart in van voor naar achteren.

#### Inzetten van de dubbele naald

Let erop, evenals bij de gewone naald, dat de vlakke kant van de naald aan de achterkant zit en de gegroefde zijde aan Uw kant.

#### Instellen van de machine voor de dubbele naald

1. gebruik de zigzagpersvoet.
2. stel de zigzagbreedte in op een cijfer lager dan 3.
3. voor een rechte steek met de dubbele naald moet U de patroonkeuzetoets instellen op nr. 2 (zigzag) en de zigzagbreedteschijf op "0".

## Tabel voor stof, naald en draad.

naaldmaat	stof	naald	draad
zeer dun	dunne tricot, kant, linnen, zijde, tule, chiffon.	nr. 70	katoen: 80-120 synthetisch fijne gemerccericeerde garens
dun	organdie, voile, zijde, jersey, taftzij batist.	nr. 80	katoen: 60-80 zijde: "A" synthetisch gemerccericeerd garen 50
middel	katoen, poplin, fluweel, piqué, satijn.	nr. 80	katoen: 50-60 zijde: "A" synthetisch gemercc. garen 50-60
dik	denim, corduroy, tweed	nr. 90	katoen: 40-50 zwaar gemerccericeerd
zeer dik	kanvas	nr. 90-100	katoen: 30-40 zwaar gemerccericeerd

- N.B.. 1. de draad moet altijd dunner zijn dan het oog van de naald.  
 2. gebruik dezelfde maat en hetzelfde type draad voor de boven en onderdraad.  
 3. kies overeenkomstig de te verwerken stof de juiste maat naald en draad volgens bovenstaande tabel.

www.matri.nl

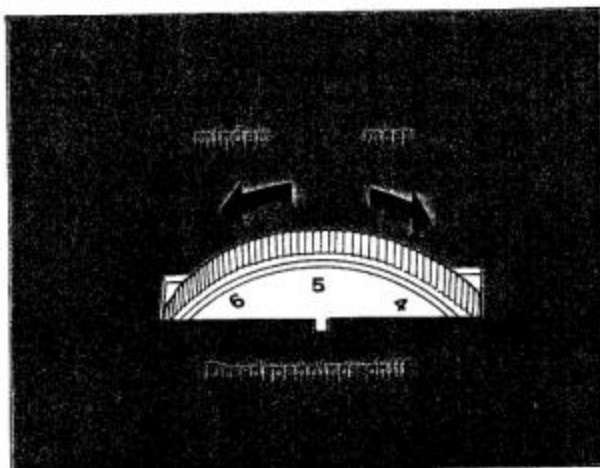
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Draadspanning

De juiste spanning van zowel de boven- als de onderdraad is zeer belangrijk en moet gelijk zijn, zodat er geen lussen aan de bovenkant of de onderkant van het werk ontstaan.

Maak een paar proeflappen, voordat U met het eigenlijke werk begint.

### Spanning van de bovendraad



Voor het regelen van de spanning van de bovendraad, heeft U slechts met Uw linkerduim aan de draadspanningsschijf te draaien, nadat U de persvoet heeft neergelaten.

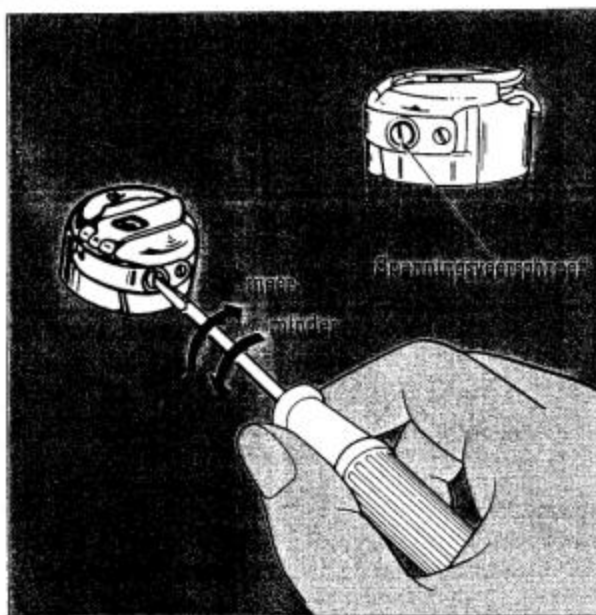
**HOE HOGER HET CIJFER, DES TE STRAKKER DE SPANNING.**

verhogen van de spanning: draai de schijf omlaag naar een hoger cijfer.

verlagen van de spanning: draai de schijf omhoog naar een lager cijfer.

N.B.: voor het naaien van de zigzagsteek is een lagere spanning van de bovendraad nodig dan voor de rechte steek.

### Spanning van de onderdraad



De spanning van de onderdraad is al aangepast voor algemeen gebruik door de fabriek, maar als U dik of zeer dun materiaal gebruikt, moet U ook de spanning van de onderdraad enigszins aanpassen.

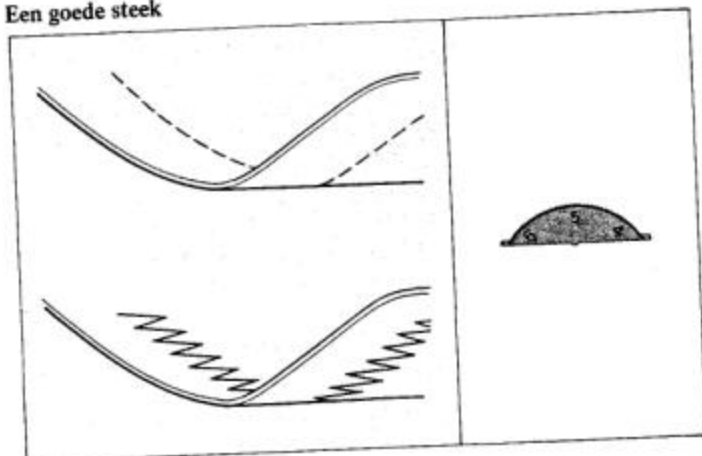
U regelt de spanning van de onderdraad door met de kleine schroevendraaier aan de spanningsveer van het spoelhuis te draaien.

verhogen van de spanning: draai de kleine schroef met de klok mee.

verlagen van de spanning: draai de kleine schroef tegen de klok in.

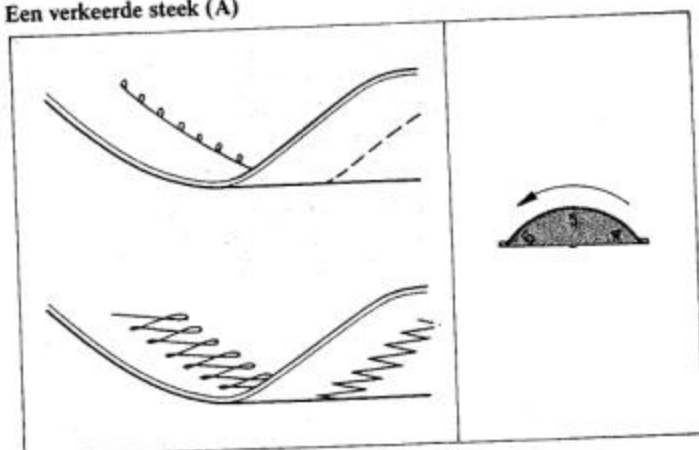
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

Een goede steek



De spanning van de boven- en de onderdraad moet gelijk zijn en zó afgesteld, dat de verknoping van de draden precies in het midden van de stof ligt. Een goede steek geeft een vlak en géén bobbelig resultaat.

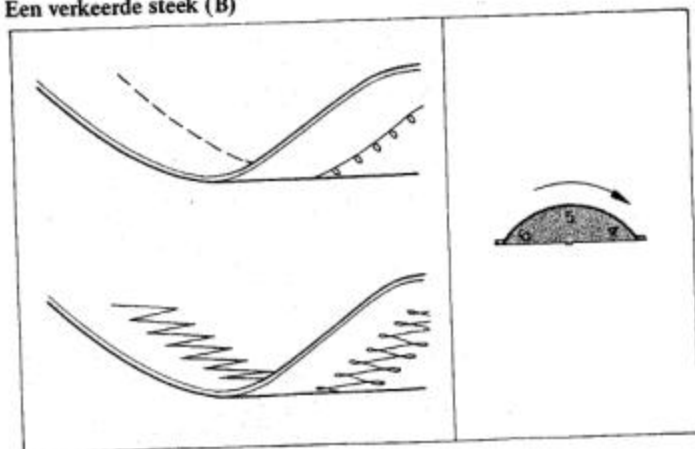
Een verkeerde steek (A)



Als de bovenspanning te strak is of de onderspanning te los zal de bovendraad vlak op de bovenzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening is afgebeeld. Om deze fout te herstellen moet de bovenspanningsschijf op een lager cijfer worden ingesteld, en eventueel ook de onderspanning worden aangepast.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

Een verkeerde steek (B)

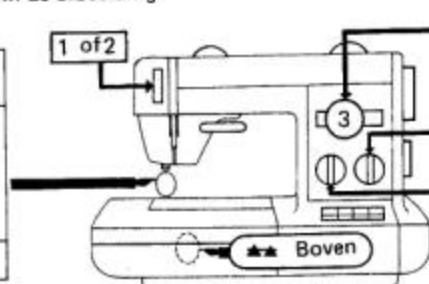


Als de bovenspanning te los is of de onderspanning te strak, zal de onderdraad vlak tegen de onderzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening is afgebeeld. Om deze fout te herstellen, moet U de schijf op een hoger cijfer instellen, en eventueel ook de onderspanning aanpassen.

N.B.: het is aan te bevelen een proeflap te maken, voordat U aan het eigenlijke werk begint.

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

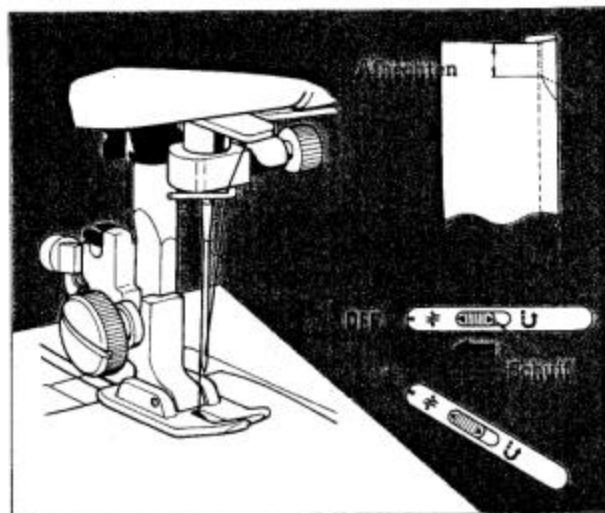
naald	enkel
	
persvoet	normaal
	



STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:  
de automatische stand is 2,5; wenst U  
een andere stand, draai dan de schijf met  
de hand in die stand.

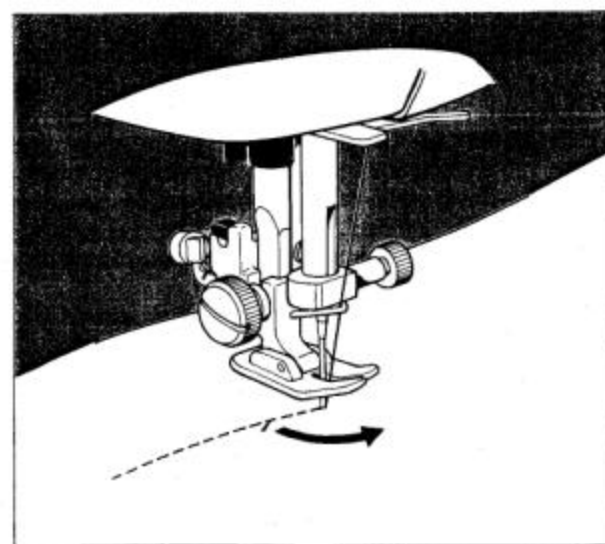
zigzagbreedteschijf:  
U krijgt altijd een rechte steek, ook al  
verandert U de stand van deze schijf.



### Beginnen met naaien

1. leg stof onder de persvoet zó dat de naald ongeveer 10 mm van het beginpunt afstaat.
2. laat de persvoet neer.
3. haal de onderdraad omhoog door het handwiel naar U toe te draaien en leg zowel de boven- als de onderdraad aan de linkerkant.
4. duw de start-handle in de "Z" stand en naai heen en weer ter versteviging.
5. laat de handle los en zet hem in de ON-stand.
6. nu naait U een rechte steek.

N.B.: bij naaien met de dubbele naald moet U de patroonkeuzetoets op nr. 2 (zigzag) zetten en de zigzagbreedteschijf op 0.



### Verwisselen van naairichting

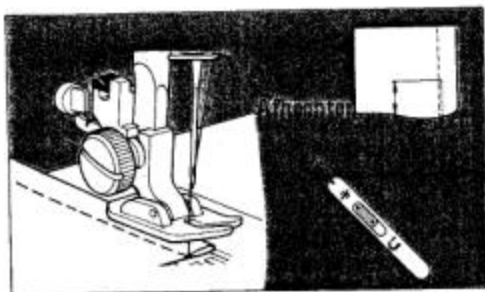
1. stop de machine op het draaipunt.
2. draai het handwiel naar U toe, zodat de naald in de stof steekt.
3. breng de persvoet omhoog en draai de stof in de nieuwe richting met de naald als draaias.
4. laat de persvoet neer en naai verder in de nieuwe richting.

N.B.: bij naaien met de dubbele naald moet U de naald op het draaipunt omhoog brengen.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

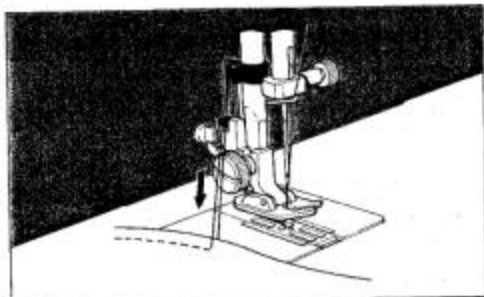
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)





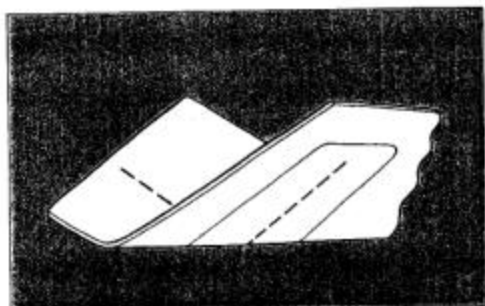
#### Afhechten van het werk

1. blijf naaien tot de rand van het werk.
2. duw de start-handle in de "  $\approx$  " stand en hecht zó ongeveer 10 mm af van de rand.
3. laat de handle los en de machine stopt.



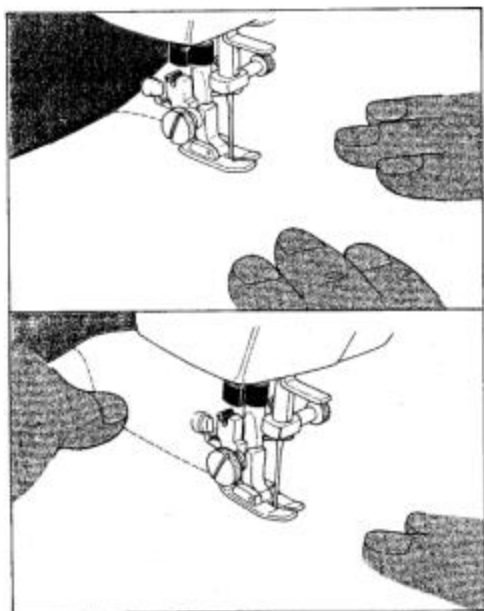
#### Verwijderen van het werk

1. breng de persvoet omhoog en trek de stof voorzichtig schuin naar achteren naar links.
2. snij beide draden door op de draadsnijder.
3. laat ongeveer 10 cm draad onder de persvoet door liggen met de draadhefboom in de hoogste stand en U kunt weer opnieuw met naaien beginnen, zonder dat de draad uit het oog van de naald glijdt.



#### Stikken van zeer dun materiaal

Leg een onderlaag van dun papier onder de stof en U kunt gemakkelijker naaien.



#### Leiden van de stof

Trek niet aan de stof. Laat de machine het werk doen. Leidt het werk slechts met Uw vingers tot voor de persvoet zoals staat afgebeeld in de bovenste tekening.

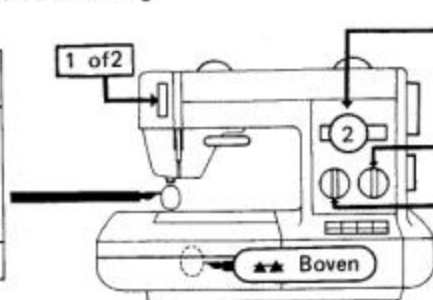
Als U aan het materiaal trekt, kan de naald breken of buigen.

Echter, ingeval U speciale materialen gebruikt, zoals tricot, crêpe, breiwerk enz., is het aan te bevelen het materiaal te ondersteunen aan de achterkant zowel als aan de voorkant, zoals is aangegeven in de onderste tekening.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	zigzag



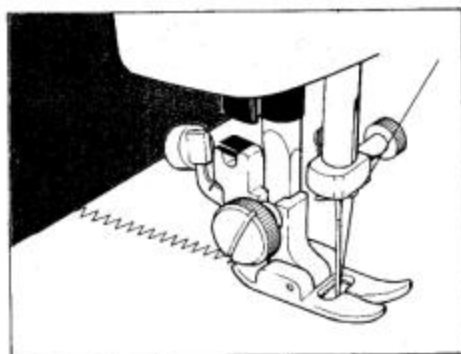
#### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 2

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; stel de schijf in op het "F" gebied voor de satijnsteek. Hoe hoger het cijfer, des te langer de steek.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 3; wenst U een andere stand, draai dan de schijf met de hand in de gewenste stand. Stel de schijf altijd in op 3 voor de dubbele naald.



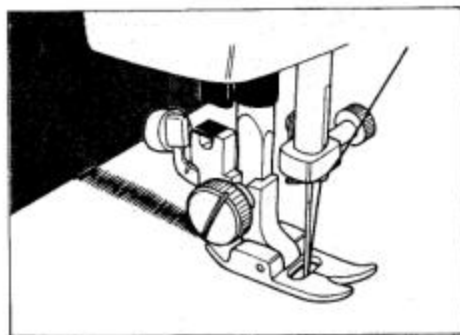
#### Eenvoudige zigzagsteek

Zet de patroonkeuzetoets op 2 en Uw naaimachine naait een eenvoudige zigzagsteek met zigzagbreedte 3 en steeklengte 1,5.

Als U een speciale breedte of lengte wenst, draai de schijf dan met de hand in de gewenste stand.

N.B.: 1. als U de dubbele naald gebruikt moet de zigzagbreedteschijf altijd op 3 staan.

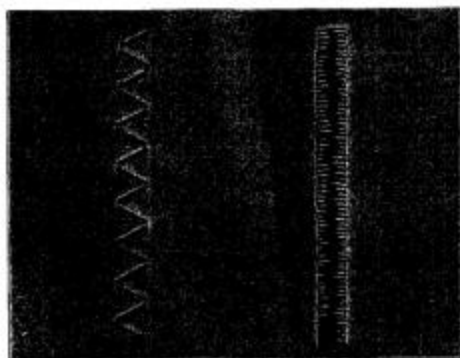
2. de zigzagsteek vereist een lagere spanning van de bovendraad dan de rechte steek.



#### Satijnsteek

Als de steeklengteschijf op het "F" gebied is afgesteld, naait de machine de kleinste zigzagsteek, die satijnsteek wordt genoemd en gebruikt wordt voor knoopsgaten en verscheidene siersteken.

De stand van de steeklengteschijf voor de satijnsteek varieert met de dikte van de draad en het materiaal, dat U gebruikt, dus het is aan te bevelen eerst een proeflap te maken, om te bepalen, wat het beste "F" gebied is.



#### Versteviging van de zigzagsteek

Zigzagsteken vereisen gewoonlijk versteviging, omdat ze gemakkelijk los raken.

\* zet het schuifje op de starthandle in de "⌘" stand en duw de handle in de "⌘" stand en de machine naait automatisch verstevigingssteken, ook al staat de patroonkeuzetoets op 2 voor zigzagsteek.

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

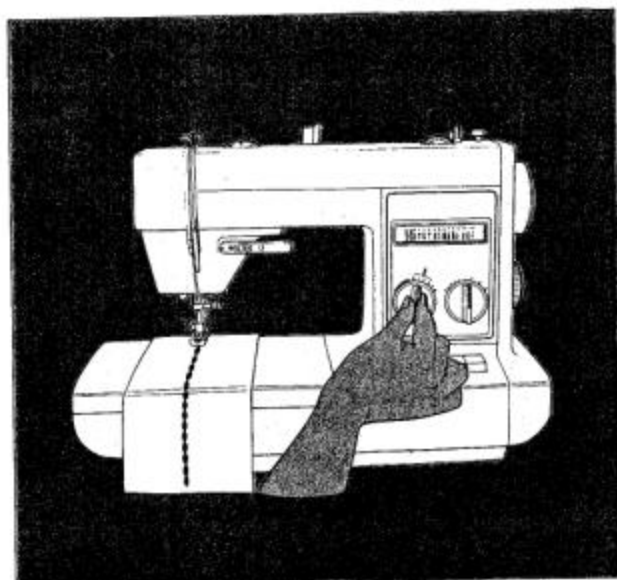
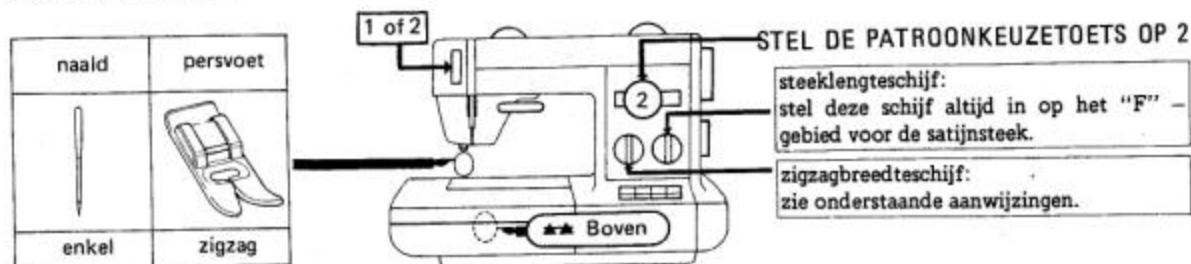
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info


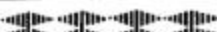

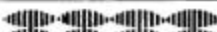

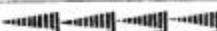
Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.



Met de satijnsteek kunt U verschillende siersteken naaien door de stand van de zigzagbreedteschijf te variëren zoals beneden staat aangegeven.



N.B.: stel de zigzagbreedteschijf niet verder in dan op 3 als U de dubbele naald gebruikt.

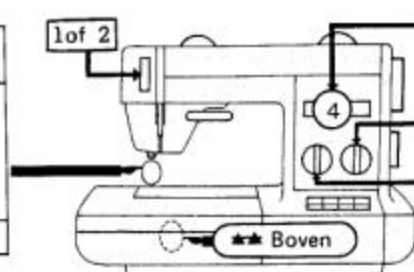
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

naald	patroon	draaischijf
enkel	 5	met gelijkmatige snelheid van 0 naar 5 (3) en van 5 (3) naar 0. herhalen.
dubbel	 (3)	
enkel	 5	hetzelfde als boven, maar maak nu ronde patronen.
dubbel	 (3)	
enkel	 5	langzaam van 0 naar 5 (3) en snel terug van 5 (3) naar 0. herhalen.
dubbel	 (3)	

N.B.: het cijfer tussen haakjes geldt voor de dubbele naald.

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

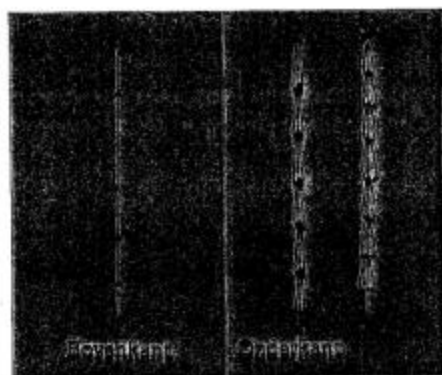
naald	persvoet
	
enkel	normaal



STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 4

steeklengteschijf:  
de automatische stand is 4; wenst U een andere steeklengte, stel de schijf dan met de hand in op een stand tussen 2 en 4.

zigzagbreedteschijf:  
U krijgt altijd een rechte steek ook al draait U aan deze schijf.



Uw naaimachine stelt U in staat een kettingsteek te maken behalve de gewone rechte en zigzagsteek.

De kettingsteek lijkt een gewone rechte steek aan de bovenkant van de stof, maar vormt aaneensluitende lussen aan de onderkant.

Stel Uw machine in als boven en U krijgt een kettingsteek.

## Draadspanning



De kettingsteek vereist ongeveer dezelfde spanning als de gewone rechte steek. Echter, om te zorgen dat de spanning precies goed is, is het aan te bevelen eerst een proeflap te maken.

### Spanning te strak

Als de spanning te strak is verschijnen er kreukels op de stof. Verminder de spanning door de bovenspanningsschijf naar een lager cijfer te draaien.

### Spanning te los

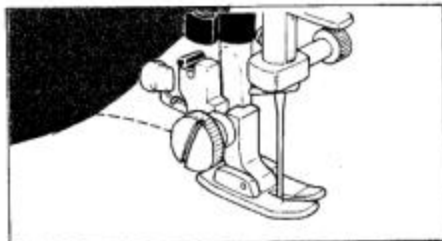
Als de spanning te los is, komen er grote onregelmatige lussen aan de onderkant van het werk. Vergroot de spanning door de schijf een weinig naar een hoger cijfer te draaien.

## Spoelhuis voor de kettingsteek



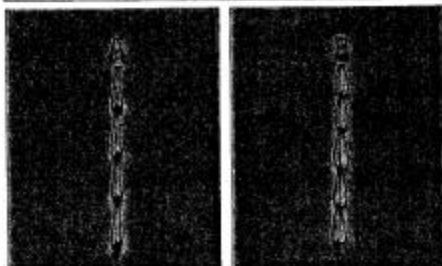
Er zijn twee manieren om een kettingsteek te maken, namelijk mét of zonder onderdraad. In beide gevallen moet het spoelhuis gebruikt worden.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



(A) Kettingsteek zonder onderdraad

Zet een leeg spoelhuis in de grijperbaan.  
 Stel de machine in als boven en U krijgt een kettingsteek.

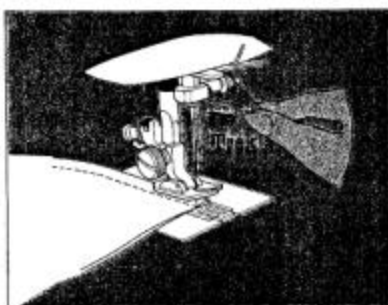


(B) Kettingsteek met onderdraad

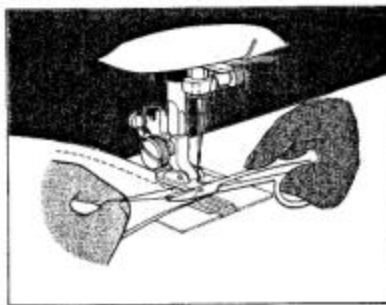
Deze methode is het handigst als de onderdraad al naar boven is gehaald.  
 Zet de patroonkeuzetoets op nr. 4 en U krijgt de kettingsteek.

N.B.:  
 als de onderdraad nog niet naar boven is gehaald, doe dit dan door de patroonkeuzetoets in te stellen op een ander nr. dan 4.

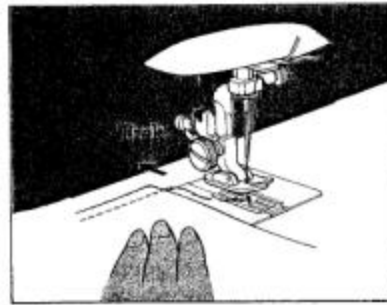
**EINDIGEN VAN DE KETTINGSTEK**



1. stop de machine en breng de persvoet omhoog.
2. trek de draad door de draadgeleiders als boven.

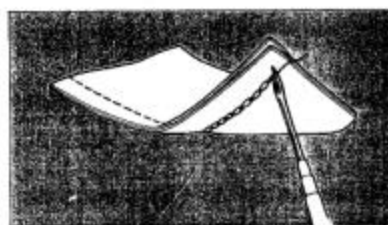


3. snij de draad dicht bij de steek af als boven.

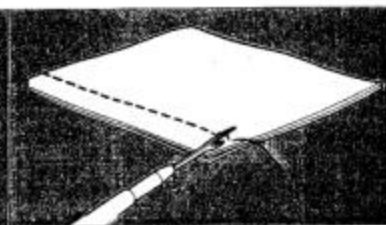


4. trek het materiaal snel naar achteren zodat de draad (onderdraad) breekt.

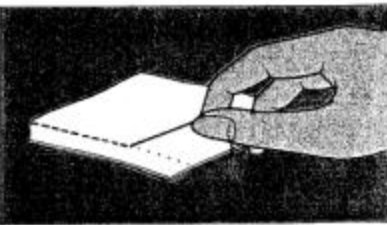
**VERWIJDEREN VAN DE DRAAD**



1. snij de laatste lus aan de onderkant door met het tornmesje.



2. pak de draad op aan de bovenkant van het werk.

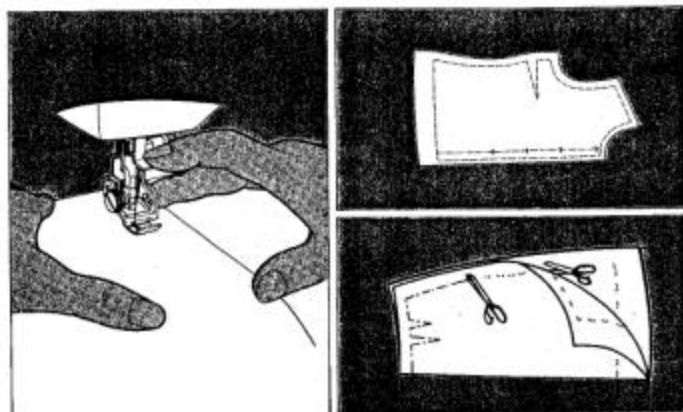
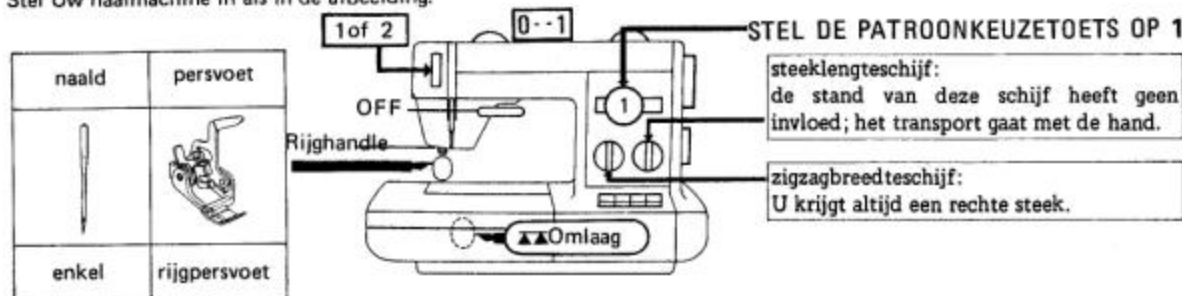


3. trek aan de draad en de kettingsteek laat los.

N.B.: 1. de kettingsteek kan eenvoudig uitgehaald worden door aan het einde van de draad te trekken.  
 2. begin aan het eind uit te halen.



Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.



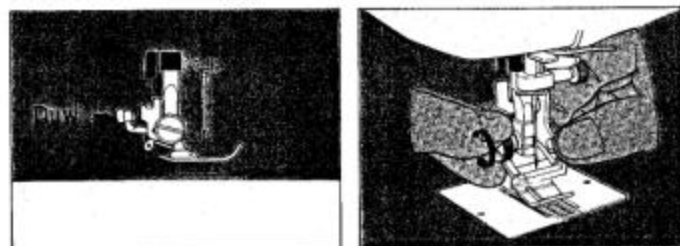
U kunt op eenvoudige wijze rijgen door de rijghandle te gebruiken.

## Instellen van de machine voor rijgen

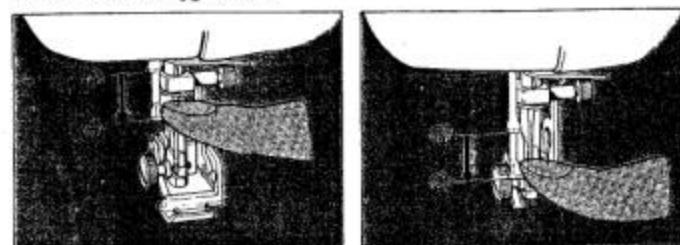
1. bevestig de rijgersvoet.
2. schakel de machine in. (ON)
3. druk de toets van lage naaisnelheid in.
4. zet de start-handle in de "OFF" stand.
5. zet de rijghandle in de B-stand. (zie onder)

N.B.: 1. zet de rijghandle pas in de B-stand nadat U de machine heeft ingeschakeld.  
2. de naaldstand is links.

## Vastzetten van de rijgersvoet



## Stand van de rijghandle



- N.B.: 1. als U de rijg-handle direct van (A) naar (C) verzet naait de machine een steek.  
2. als U de rijghandle van (B) naar (C) duwt, moet U dat snel doen.

De rijgersvoet is speciaal ontworpen om de rijgsteek te naaien.

1. verwijder de vorige persvoet door de knop van de schacht in te drukken.
2. draai de persvoetduimschroef los.
3. plaats de gegroefde zijde van de persvoet tegen de vlakke kant van de persvoetstang; let er op dat de handle van de persvoet tegen de naaldklem-schroef komt vanaf de achterkant.

## Stand (A)

Zet de rijg-handle in stand (A) als U niet rijgt.

## Stand (B)

Zet de rijg-handle in de (B) stand, de "stop" stand.

## Stand (C)

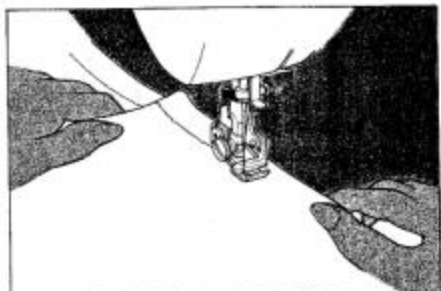
Duw de handle verder in de C stand en de machine naait een rijgsteek. Als U de handle loslaat springt hij terug in de (B) stand.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



#### Beginnen met rijgen

1. controleer of de machine is afgesteld voor de rijgsteek.
2. let er op dat de rijg-handle in de (B) stand staat.
3. houdt de stof zowel aan de linker- als aan de rechterkant vast en bedien tegelijkertijd de rijg-handle met de wijsvinger van Uw rechterhand.
4. duw de rijg-handle snel in de (C) stand en de machine naait de eerste steek.



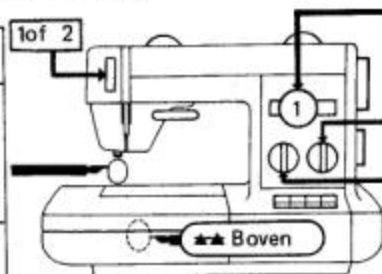
#### Naaïen van de rijgsteek

1. duw de rijg-handle snel in de (C) stand en laat hem dan weer los; de handle springt nu weer in de (B) stand.
2. U heeft nu de eerste rijgsteek.  
De naald stopt automatisch op zijn hoogste punt.
3. trek de stof met de hand naar achteren en duw de rijg-handle weer in de (C) stand.

HERHAAL DEZE HANDELINGEN.

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

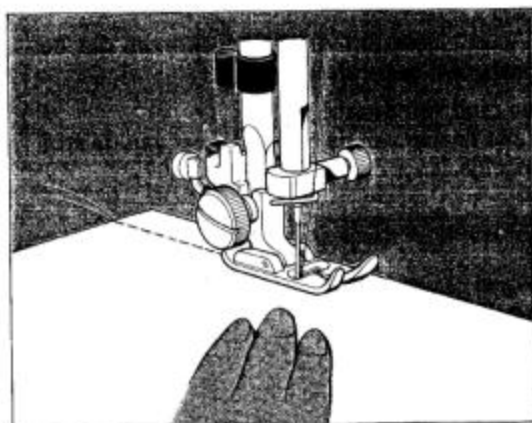
naald	persvoet
	
enkel	zigzag



#### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 1

steeklengteschijf:  
de automatische stand is 2,5; wenst U een andere lengte zet dan de schijf met de hand in de gewenste stand.

zigzagbreedteschijf:  
U krijgt altijd een rechte steek.



Als U de patroonkeuzetoets op nr. 1 zet, naait de machine een rechte steek met de naald in de linkerstand.

Dus, als U rechte steken dicht langs de kant van de stof wilt naaien, moet U de patroonkeuzetoets op nr. 1 zetten.

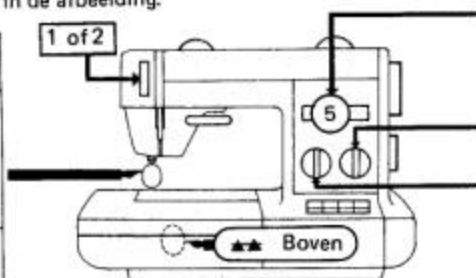
- N.B.: 1. gebruik altijd de zigzagpersvoet.  
2. de rijg-handle moet in de (A) stand staan voor normaal naaien.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 1. Driedubbele reksteek (patroonkeuzetoets nr.5)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	zigzag- of reksteek persvoet

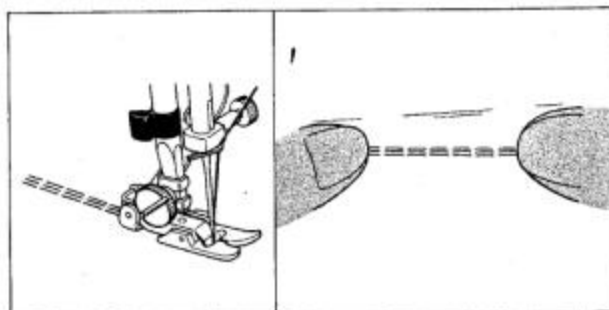


steeklengteschijf:

de automatische stand is 4; gebruik altijd stand 4 en verminder de steeklengte niet.

zigzagbreedteschijf:

U krijgt altijd een rechte steek ook al verandert U de stand van deze schijf.



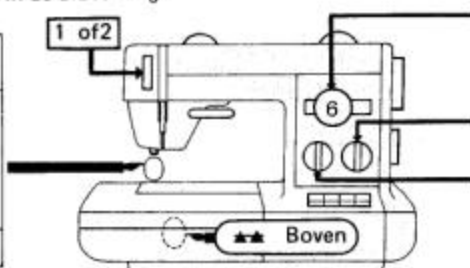
De driedubbele reksteek is voor het naaien van rekbaar materialen, zoals breiwerk, tricot enz.; deze steek is driemaal zo sterk als de gewone locksteek. U kunt dus met deze steek rekbaar materiaal zonder dat U het risico loopt dat de draad breekt.

N.B.: U kunt de zigzagpersvoet gebruiken, maar we bevelen de reksteek persvoet aan om te voorkomen dat de machine steken overslaat.

## 2. Locksteek (patroonkeuzetoets nr.6)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	enkel
	
persvoet	zigzag



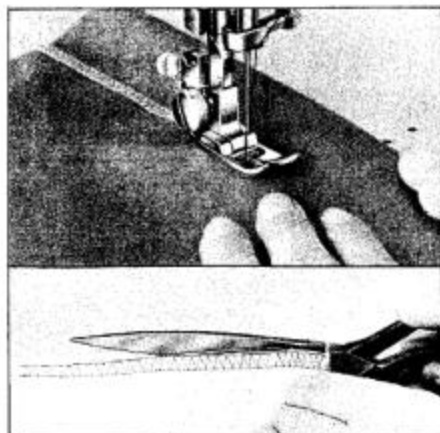
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 5

steeklengteschijf:

de automatische stand is 4; gebruik altijd stand 4 en verminder de steeklengte niet.

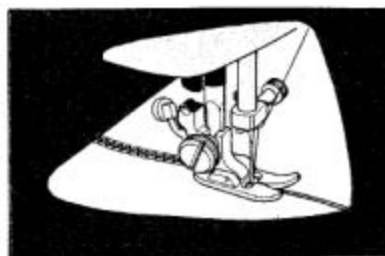
zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 5; wenst U een andere stand, stel dan de schijf met de hand in tussen 3 en 5.



De locksteek wordt gebruikt om te voorkomen dat de rand van het materiaal gaat rafelen.

1. naai langs de rand van de stof.
2. U moet na het naaien van de zoom de rest van de stof zo dicht mogelijk langs de rand afknippen.



N.B.:

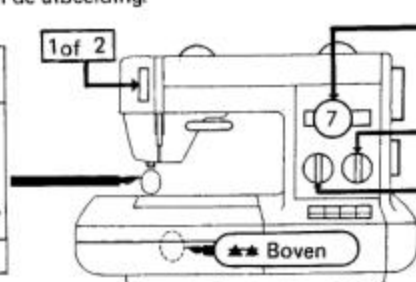
U kunt met de locksteek ook cordonneren.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### 3. Elastische locksteek (patroonkeuzetoets nr.7)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

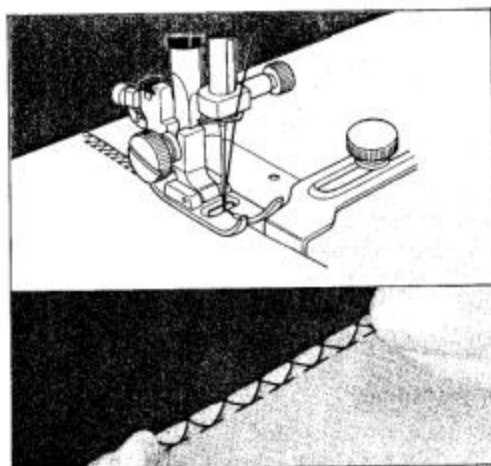
naald	persvoet
	
enkel	zigzag



STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 7

steeklengteschijf:  
de automatische stand is 4; wenst U een andere stand stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 4.

zigzagbreedteschijf:  
de automatische stand is 5; wenst U een andere breedte stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 5.



Deze steek wordt gebruikt voor het maken van een locksteek op elastisch materiaal.

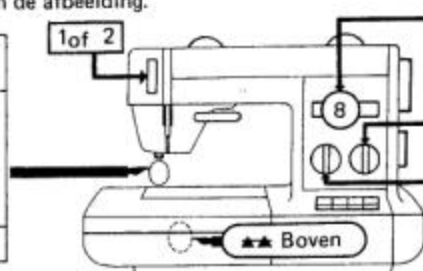
Leg de rand van de stof zó onder de persvoet, dat de naald met de linkerkant van de rechte steek de stof juist pakt en met de rechterkant van de zigzagsteek de stof juist mist.

We bevelen aan de stofgeleider te gebruiken.

### 4. Verbindingssteek (patroonkeuzetoets nr.8)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

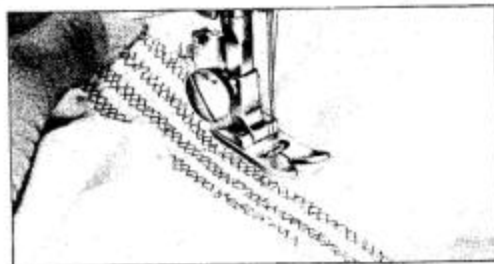
naald	persvoet
	
enkel	zigzag



STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 8

steeklengteschijf:  
de automatische stand is 4; wenst U een andere stand stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 4.

zigzagbreedteschijf:  
de automatische stand is 5; wenst U een andere breedte, stel dan deze schijf met de hand in tussen 3 en 5.



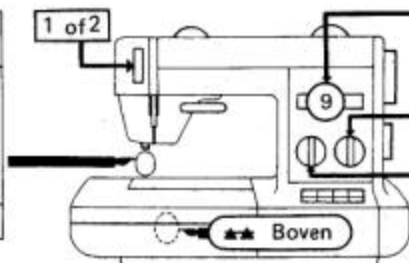
Deze geweldige Verbindingssteek kunt U gebruiken voor versiering, maar ook voor smocken.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 5. Elastieksteek (patroonkeuzetoets nr.9)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	enkel
	
persvoet	zigzag



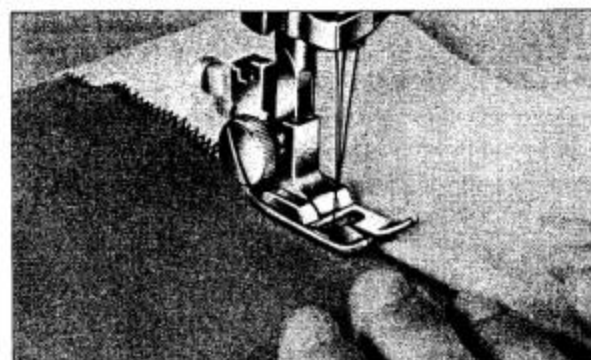
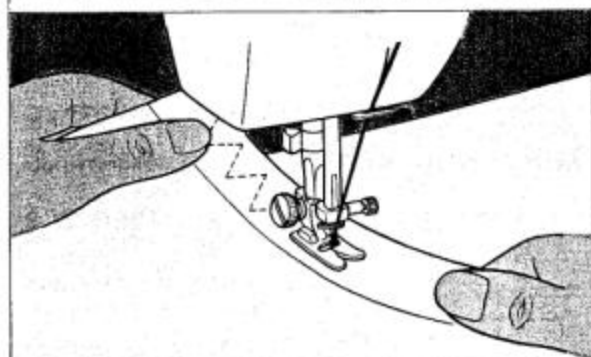
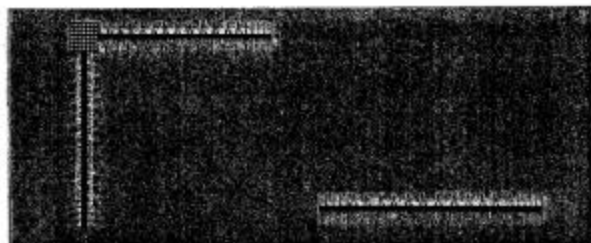
### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 9

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; wenst U een andere steeklengte, stel deze schijf dan met de hand in tussen F en 2,5.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 5; wenst U een andere breedte, stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 5.



### Verstellen

1. stel de steeklengteschijf in tussen F en 1.
2. leg een onderlaag aan de verkeerde kant van de scheur of winkelhaak.
3. naai de elastieksteek langs de lijn van de scheur of winkelhaak zó, dat de beide randen tegen elkaar komen te liggen.

### Elastiek aanzetten

1. leg het elastiek op de stof.
2. naai de elastieksteek, terwijl U het elastiek zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de persvoet uitrekt.

### Verbindingssteek

1. leg de twee stoffen met de randen tegenelkaar onder de persvoet.
2. naai de elastieksteek en let erop, dat de randen van de stoffen niet gaan wijken.

N.B.: U kunt met deze steken ook fagotteren.

### Breiwerk naaien

1. U kunt heel goed gebreide kledingsstukken met de elastieksteek aan elkaar naaien.
2. gebruik nylondraad en U krijgt een onzichtbare steek.

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

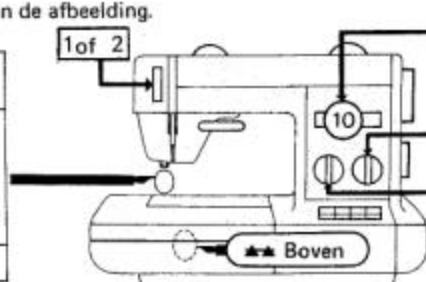
www.lockmachine.info



## 6. Blinde elastieksteek (patroonkeuzetoets nr.10)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	zigzag



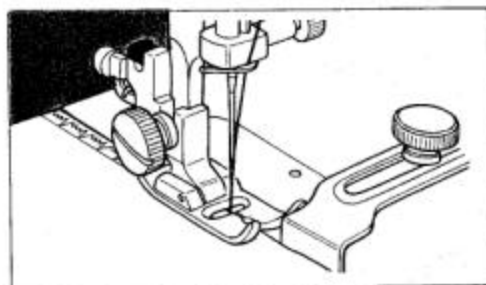
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 10

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5 en dit is tevens de meest geschikte stand voor de blinde elastieksteek.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 5 en dit is tevens de meest geschikte stand voor de blinde elastieksteek.



Deze blinde elastieksteek is erg nuttig voor het maken van een blinde steek op elastisch materiaal.

1. gebruik dezelfde kleur draad als de stof.
2. leg een zoom van de gewenste breedte in de stof en vouw deze zoom naar achteren als in afbeelding A. met een extra overlap van 5 mm aan de onderste vouwrand.
3. Begin te naaien, zó, dat de smalle zigzagsteek op de zoomkant komt en de brede zigzagsteek op de gevouwen bovenkant.
4. als U klaar bent vouw dan de stof uit.

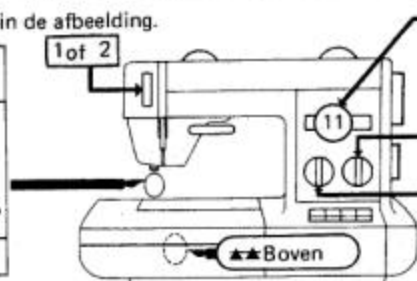


N.B.: Wij raden U aan de geleider te gebruiken.

## 7. Blinde steek

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	zigzag
	
enkel	persvoet



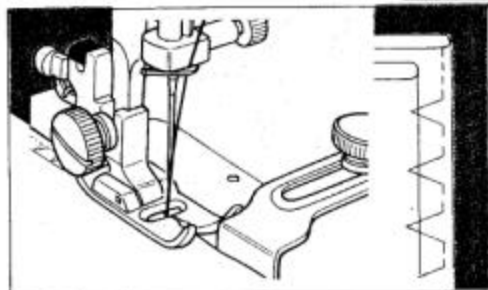
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 11

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; wenst U een andere steeklengte, stel deze schijf dan met de hand in op een andere stand.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 3; wenst U een andere breedte, stel deze schijf dan met de hand in op een andere stand.

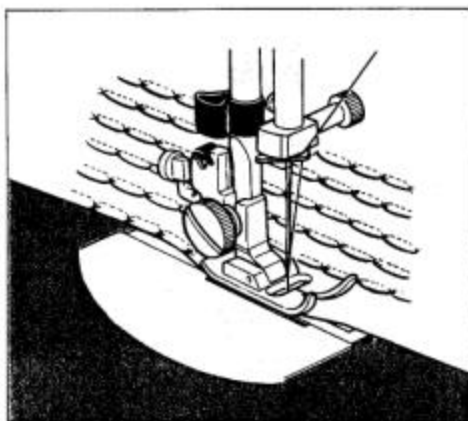


Blinde steek

1. gebruik dezelfde kleur draad als de stof.
2. vouw het materiaal op dezelfde manier als voor de blinde elastieksteek.
3. begin te naaien en zorg ervoor, dat de rechte steken op de zoomkant komen en de zigzagsteken juist de omgevouwen bovenkant pakken.
4. als U klaar bent vouwt U de stof uit.

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



### Schelpsteek

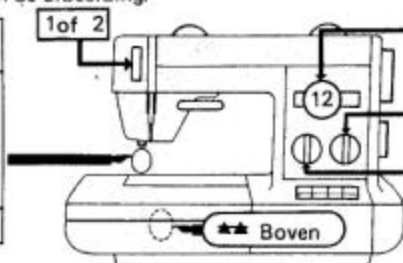
Deze steek is vooral nuttig voor het afwerken van lichte steken.

1. stel de naaimachine in als voor de blinde steek, maar zet de zigzagbreedteschijf op 5.
2. leg de stof onder de persvoet en zorg ervoor, dat de rechte steken op de zoomkant komen en de zigzagsteken juist de omgevouwen bovenkant pakken.
3. voor dit werk is een iets strakkere bovenspanning vereist dan normaal.
4. naai de steken heel voorzichtig.
5. nu U de schelpsteek heeft gemaakt is de rand van de zoom geschulpt.

## 8. Schulpsteek (patroonkeuzetoets nr.12)

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	zigzag



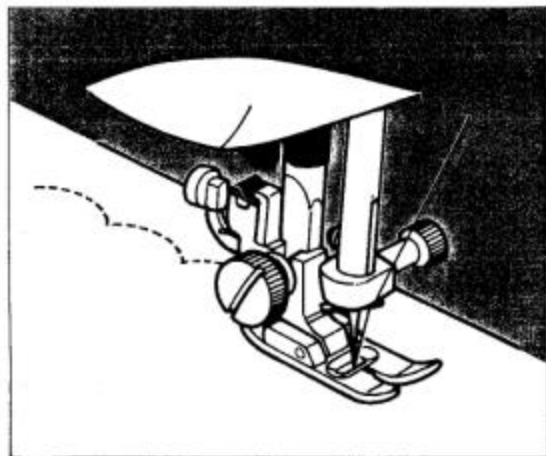
### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 12

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; wenst U een andere steeklengte, stel deze schijf dan met de hand in op een stand tussen F en 2,5.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 5; wenst U een andere breedte, stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 5.




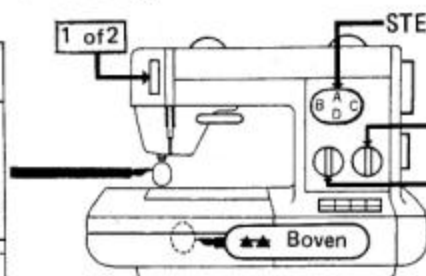
De schulpsteek dient ter verfraaiing van de hals, manchetten, mouwen enz. Tevens is deze steek erg geschikt voor het afwerken van de rand van het werk.

1. naai de schulpsteek langs de rand van het materiaal.
2. knip de rest van de stof langs de schulprand af met een schaar.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	knoopsgaten-persvoet



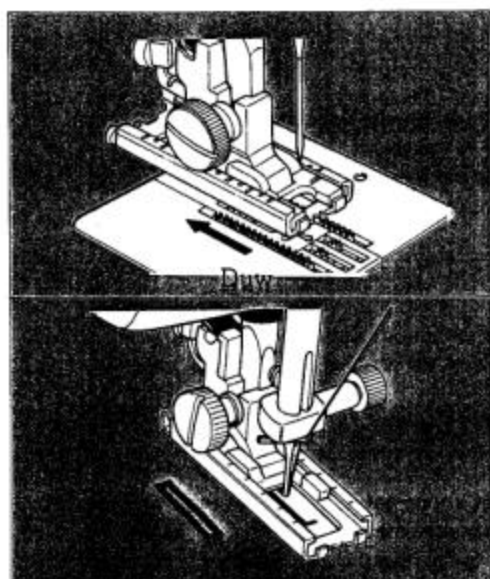
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP A, B, C, D

steeklengteschijf:

de steeklengte wordt nu bijgesteld door de knoopsgatenschijf en niet door de steeklengteschijf.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 5; wenst U een andere breedte, stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 4.



#### Voorbereiding voor het maken van knoopsgaten

1. gebruik de knoopsgatenpersvoet.
2. kies de beste zigzagbreedte (breedte van het tremsje) voor Uw werk tussen 3 en 5.
3. geef met kleermakerskrijt de lengte van het knoopsgat aan op de stof.
4. bevestig de knoopsgatenpersvoet en duw het glijdende gedeelte naar achteren totdat het niet verder kan.
5. leg het materiaal zó onder de persvoet, dat de bovenste trems van het knoopsgat het eerst genaaid kan worden.

N.B.: gebruik de schaalverdeling op de persvoet, opdat de knoopsgaten even groot worden.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

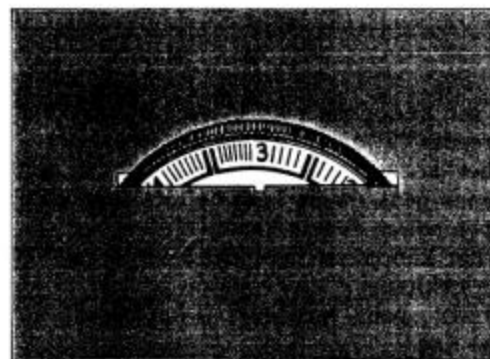
*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



#### Gebruik van knoopsgatenschijf

1. de standaardstand van de knoopsgatenschijf is tussen 2 en 4. Als U een fijne of een wijde steekdichtheid wenst, stel dan de schijf in volgens onderstaande table.



stand v. d. schijf

1 tot 2


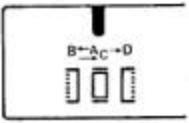

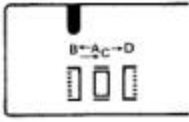

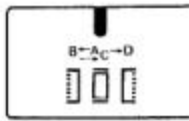

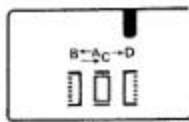

2 tot 4

4 tot 9

2. voor gedetailleerde informatie over deze schijf moet U op bladzijde 11 kijken.

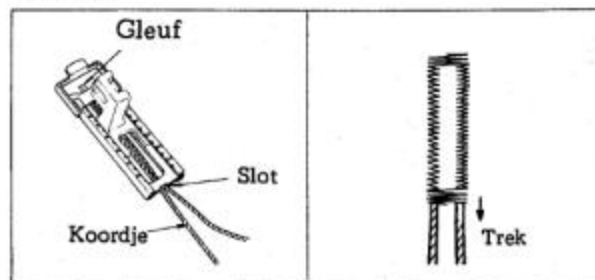
N.B.: stel de schijf in op het gewenste cijfer en als uit Uw proeflap blijkt dat de transportsnelheid anders moet zijn draai dan de schijf iets naar links of rechts.

## HET MAKEN VAN EEN KNOOPSGAT

stadium	afbeelding	stand v. d. schijf	het naaien
A bovenste trens			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. stel de patroonkeuzeschijf in op A.</li> <li>2. laat de persvoet neer en naai 5-6 steken.</li> <li>3. stop de machine.</li> </ol>
B linker- zijkant			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. draai de schijf naar rechts en stel hem in op B.</li> <li>2. naai de van tevoren vastgestelde lengte.</li> <li>3. stop de machine.</li> </ol>
C onderste trens			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. draai de schijf naar links en stel hem in op C.</li> <li>2. naai 5-6 steken.</li> <li>3. stop de machine.</li> </ol>
D rechter- zijkant			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. stel de schijf in op D.</li> <li>2. naai de rechterkant tot de naald weer boven is.</li> </ol>
opensnijden knoopsgat			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. snij het knoopsgat open met het tornmesje zonder steken stuk te maken.</li> <li>2. in dit geval steekt U een speld over de onderste/bovenste trems ter versteviging.</li> </ol>

N.B.: draai niet aan de patroonkeuzeschijf als de naald in de stof steekt.

## GLEUF





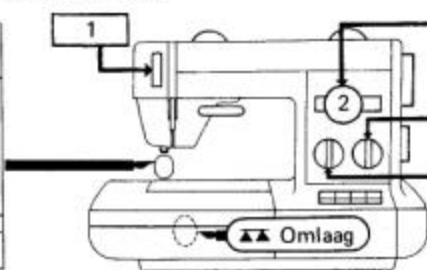
N.B.: U maakt een knoopsgat met koordje, als stof dun of elastisch is.

1. voor een knoopsgat met koordje moet de zigzagbreedte "5" zijn.
2. leg het koordje achterin de gleuf van het glijdende gedeelte en leidt de uiteinden door de opening van de voorkant.
3. naai het knoopsgat door het koordje naar U toe te trekken.
4. als U klaar bent, verwijdert U het koordje uit de opening.
5. trek het koordje nu aan de achterkant uit het knoopsgatenvoetje.
6. trek het koordje door een klein gaatje aan de voorkant naar onderen en knoop de uiteinden aan elkaar.

## Aanzetten van knopen

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	knopenaanzet-persvoet



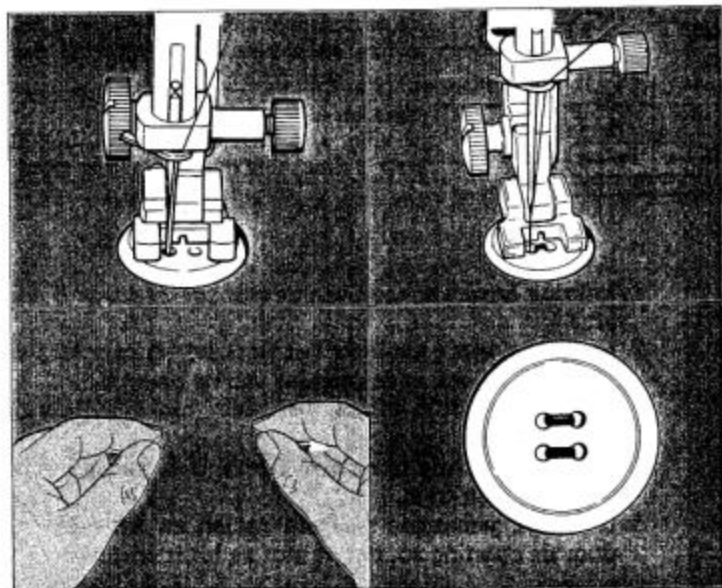
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 2

steeklengteschijf:

de stand van deze schijf is niet van invloed, omdat de transporteur omlaag is.

zigzagbreedteschijf:

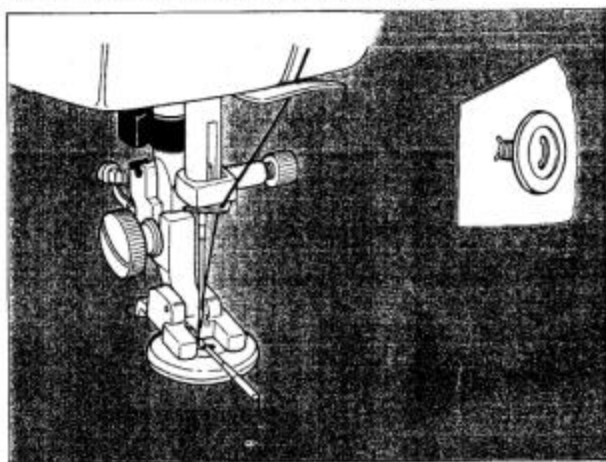
gebruik deze schijf om de afstanden tussen de gaten van de knopen te overbruggen.



1. leg de knoop tussen de persvoet en de stof.
2. stel de zigzagbreedteschijf zó in, dat de afstand tussen de gaten in de knoop wordt overbrugd en controleer of de naald in de beide gaten komt.
3. naai langzaam ongeveer 10 steken.
4. verwijder het werk. Snij eerst de boven- en onderdraad door. Trek de boven- én onderdraad naar onderen en knoop ze aan elkaar vast.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### Aanzetten van knopen met een steeltje



U heeft vaak een knoop met een steeltje nodig voor dikkere stof.

1. leg een naald over de knoop zoals staat afgebeeld in de tekening en volg verder de gewone procedure voor het naaien.
2. na ongeveer 10 steken haalt U het werk onder de machine vandaan; laat de bovendraad iets langer om het steeltje te vormen.
3. trek de bovendraad door een gat van de knoop tussen de knoop en de stof door en draai de bovendraad strak om de steken.
4. maak de uiteinden van de draadjes vast.

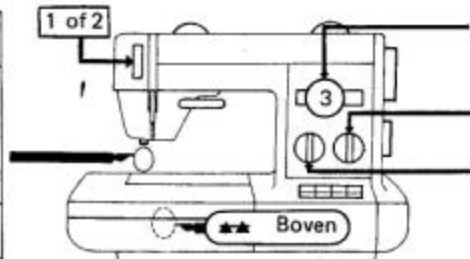


## Smalle zoom



Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
enkel	smalle zoompersvoet



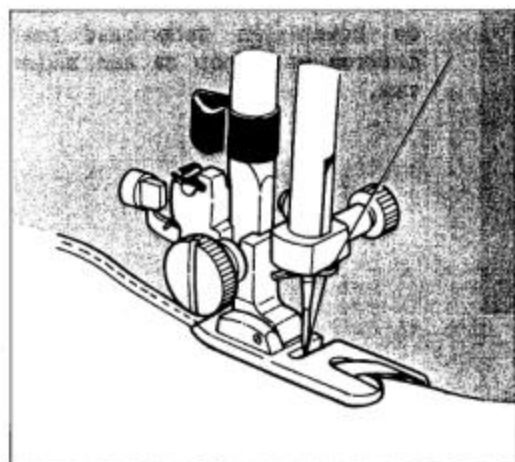
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:

de automatische stand is 2,5; wenst U een andere steeklengte, stel deze schijf dan met de hand in tussen 2 en 3.

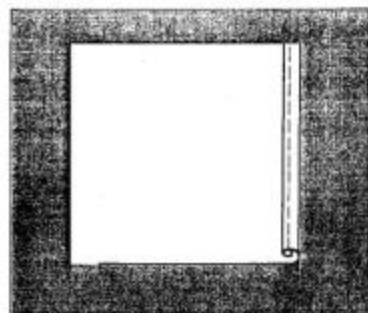
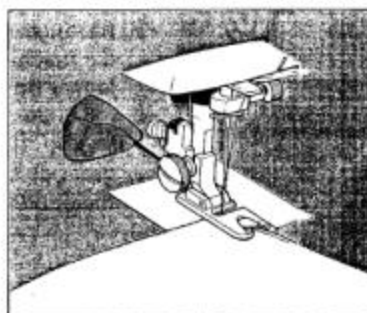
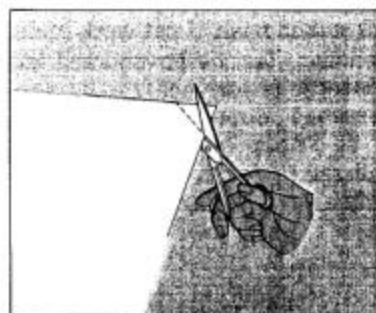
zigzagbreedteschijf:

U krijgt altijd een rechte steek, ook al stelt U deze schijf in op een andere stand.

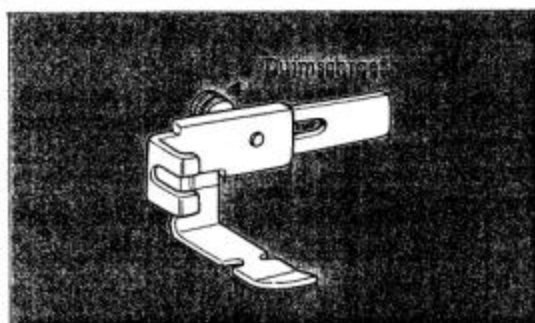


1. knip de bovenste hoek van de stof tot ongeveer 3 mm af.
2. leg de verkeerde kant van het werk boven en schuif de afgeknipte hoek in de opening van de persvoet.
3. trek aan de stof tot zij de naald raakt en laat de persvoet neer.
4. begin voorzichtig te naaien, terwijl U de beide draden naar achteren trekt.
5. blijf met gematigde snelheid naaien en leidt de stof door de opening zó, dat de stof ze blijft schuiven.

N.B.: U kunt ook andere smalle zoom maken in zigzagsteek; hiervoor stelt U de patroonkeuzetoetsen in op nr. 2 (zie pag. 11).



## Inzetten van een rits



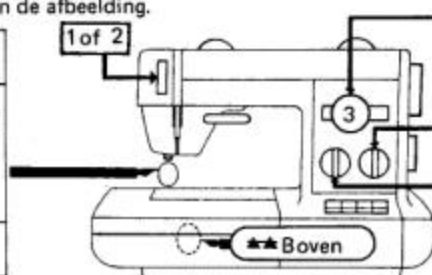
Met de ritspersvoet naait U verschillende soorten ritsen. De persvoet kan bijgesteld worden naar zowel de rechter- als de linkerkant van de naald.

Als de rits rechts van de naald zit, schuift U de persvoet links van de naald door de duimschroef aan de achterkant los te draaien.

Als de rits links van de naald zit, schuift U de persvoet rechts van de naald.

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

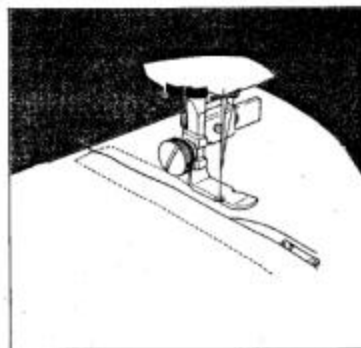
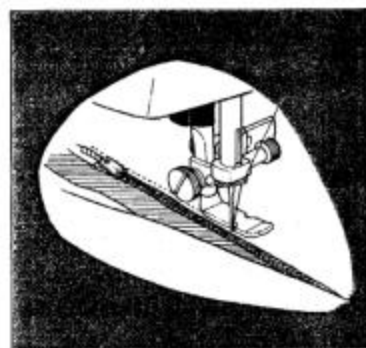
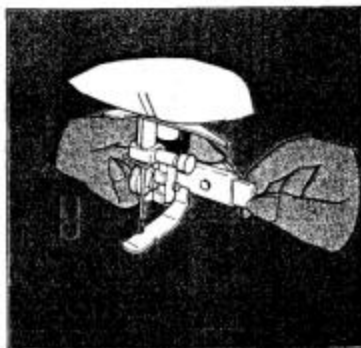
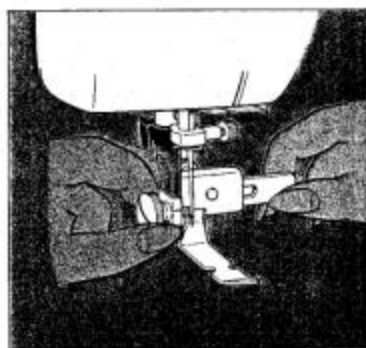
naald	persvoet
enkel	Ritssluiting-persvoet



### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:  
de automatische stand is 2,5; wenst U een andere steeklengte, stel dan deze schijf met de hand in tussen 2 en 3.

zigzagbreedteschijf:  
U krijgt altijd een rechte steek, ook al stelt U deze schijf in op een andere stand.



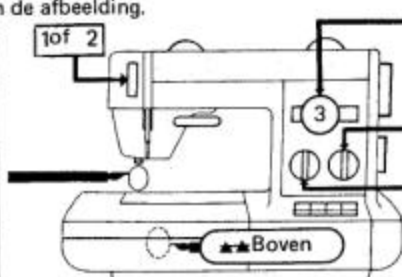
1. laat de naald neer in de gleuf aan de zijkant van de persvoet; kijk of de naald de persvoet niet raakt.
2. draai de duimschroef aan om de persvoet goed vast te zetten.
3. vouw de stof ongeveer 1,5 cm dubbel en leg de rits onder de omgevouwen rand, daar U de rits vast wilt zetten.
4. stik dicht langs de rand van de rits door de zijkant van de ritspersvoet langs de tandjes van de rits te leiden.
5. om aan de andere kant van de rits te stikken, draait U de duimschroef los en verschuift U de persvoet naar de andere kant.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Doorstikken

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

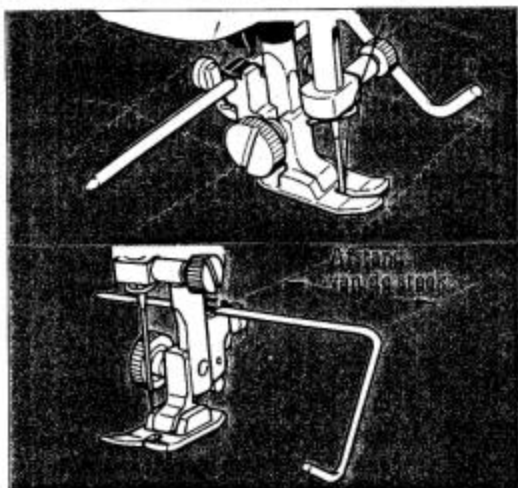
naald	persvoet
	
enkel	normaal en doorstik persvoet



### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:  
 de automatische stand is 2,5; wenst U een  
 andere steeklengte, stel deze schijf dan  
 met de hand in tussen 3 en 4.

zigzagbreedteschijf:  
 U krijgt altijd een rechte steek ook al zet  
 U deze schijf in een andere stand.



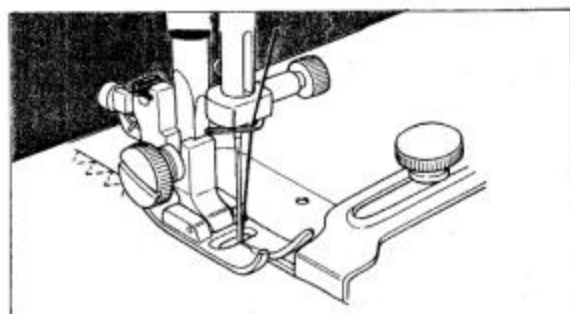
U kunt gemakkelijk evenwijdige lijnen steken maken met behulp van de doorstikpersvoet.

Doorstikken gebruikt U voor jassen, ski-jacks enz.

Als U doorstikt moet U er zorgvuldig op letten dat de bovenste laag en de onderste laag stof niet van elkaar glijden.

De afstand tussen de evenwijdige lijnen kunt U aanpassen, door de handle van links naar rechts te schuiven als in de afbeelding.

## Stofgeleider

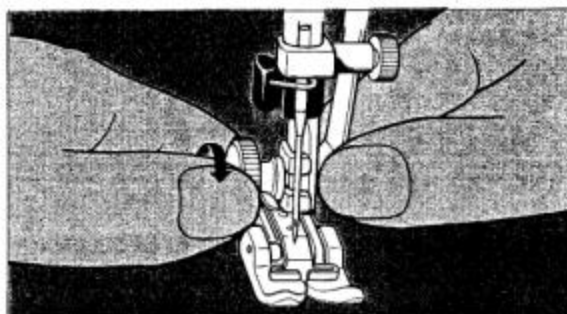


Met de stofgeleider kunt U op eenvoudige wijze steken naaien evenwijdig aan de rand van de stof.

Met de duimschroef in de geleider kunt U de afstand van de rand van de stof variëren.

Gebruik de stofgeleider voor zomen, blinde steek, locksteek, plisseren enz.

## Reksteekpersvoet



Deze reksteek is speciaal voor het verwerken van moderne elastische materialen; U kunt ermee voorkomen dat de machine steken overslaat.

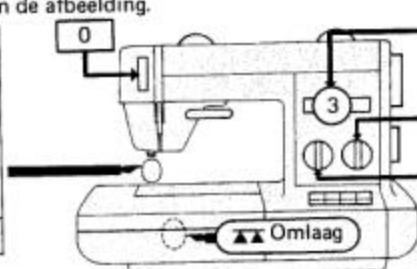
Let er bij het bevestigen van de persvoet op, dat de handle van de persvoet van achteren tegen de naalklemschroef aan komt.

Gebruik de reksteekpersvoet voor de driedubbele reksteek, elastieksteek enz.

## Stoppen

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

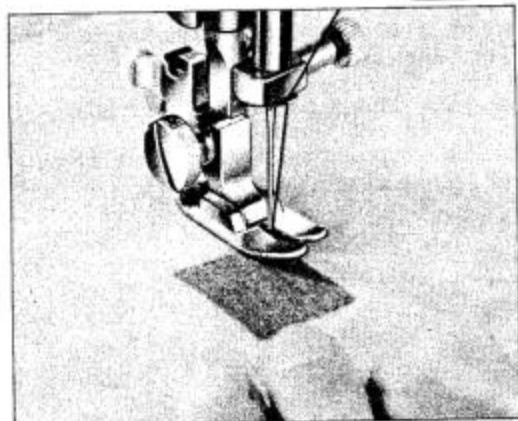
naald	persvoet
	
enkel	normaal



STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:  
de stand van deze schijf is niet van invloed, omdat de transporteur omlaag is.

zigzagbreedteschijf:  
U krijgt altijd een rechte steek ook al stelt U deze schijf in op een andere stand.

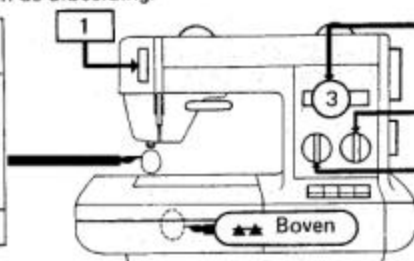


1. leg het gedeelte dat gestopt moet worden onder de persvoet samen met het lapje stof eronder.
2. laat de persvoet neer.
3. naai langzaam heen en weer door het werk telkens naar U toe te trekken en weer van U af te duwen.
4. herhaal deze beweging, totdat het gedeelte, dat gestopt moest worden, geheel opgevuld is met evenwijdige lijnen rechte steken.

## Rimpelen

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

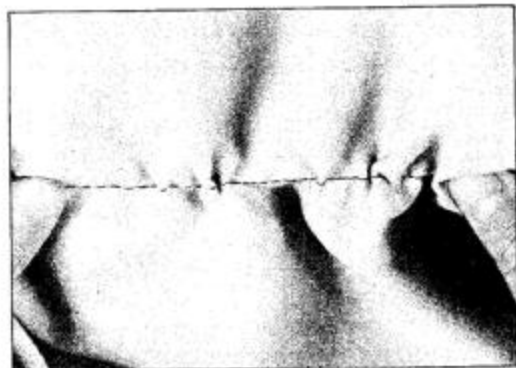
naald	persvoet
	
enkel	normaal



STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:  
stel deze schijf altijd in op 4.

zigzagbreedteschijf:  
U krijgt altijd een rechte steek ook al stelt U deze schijf in op een andere stand.



1. verminder de spanning van de bovendraad (ongeveer 2), zó, dat de onderdraad aan de onderkant van de stof komt te liggen.
2. maak enkele rijen van rechte steken (dubbele rijen).
3. na het naaien trekt U de onderdraad opzij om rimpels te krijgen.

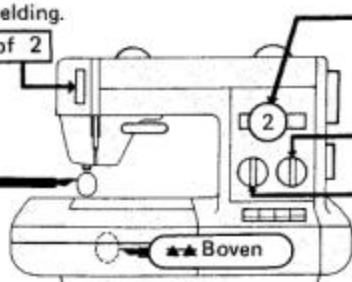
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Kant aanzetten

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	zigzag

1 of 2



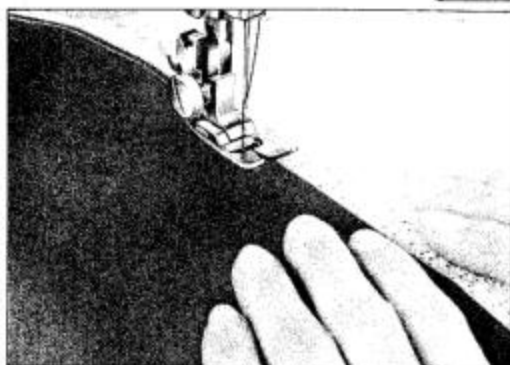
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 2

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; wenst U een andere steeklengte stel deze schijf dan met de hand in op een andere stand.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 3; voor een rechte steek stelt U deze schijf in op 0.



1. leg het kant op of onder de stof, zodat het de stof ongeveer 5 mm overlapt.

2. leg het werk onder de persvoet en begin te naaien.

N.B.: als U de satijnsteek naait, resulteert dat in een siersteek aan het kant.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

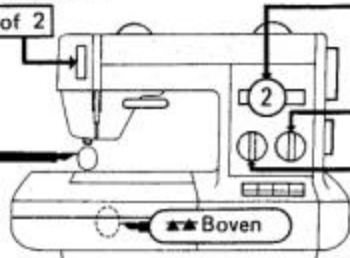
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Appliceren

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	persvoet
	
enkel	zigzag

1 of 2



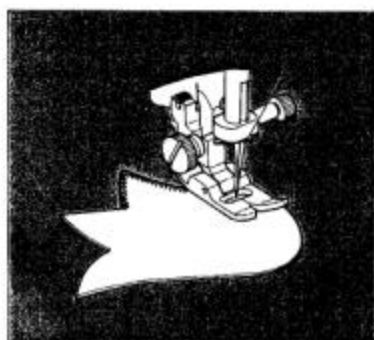
STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 2

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; wenst U een andere steeklengte stel deze schijf dan met de hand in op een andere stand.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 3; appliceren vereist echter meestal een smallere breedte dus stel deze schijf in op ongeveer 2 of 3.



1. speldt de uitgeknipte figuren op de stof.

2. begin langzaam te naaien langs de figuur.

Let er op, dat in dit geval de linker zigzagsteken op de stof komen, dicht langs de figuur.

3. verwijder de spelden (en evt. de rijgdraden).

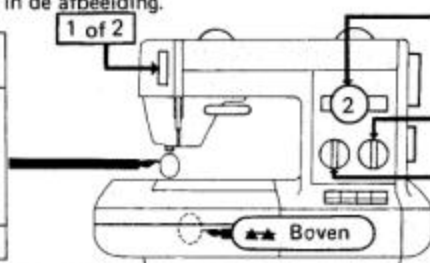
N.B.: verstevig het werk met een paar rechte steken aan het begin en aan het eind.



## Cordonneren

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	enkel
	
persvoet	zigzag



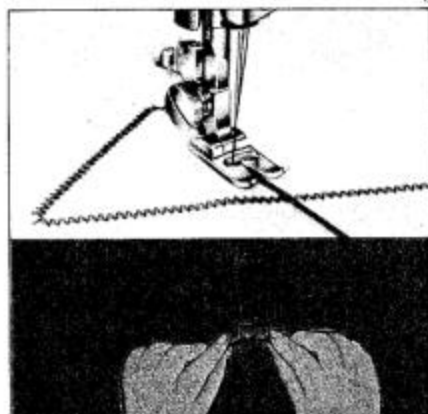
### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 2

steeklengteschijf:

de automatische stand is 1,5; wenst U een andere steeklengte stel deze schijf dan met de hand in tussen F en 3.

zigzagbreedteschijf:

de automatische stand is 3; stel de zigzagbreedte bij overeenkomstig de dikte van het koord.

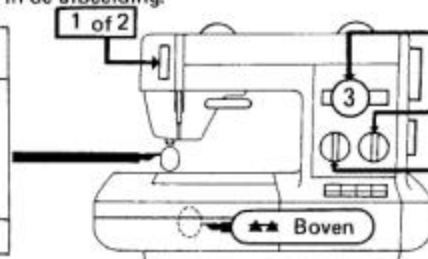


1. stel de zigzagbreedte in als in de bovenstaande afbeelding.
2. leg het koord zó op het werk, dat het zich juist in het midden onder de persvoet bevindt.
3. laat de persvoet neer en begin de zigzagsteek te naaien over het koord heen, terwijl U het koord over het werk heen blijft leggen.

## Plisseren

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

naald	enkel
	
persvoet	normaal



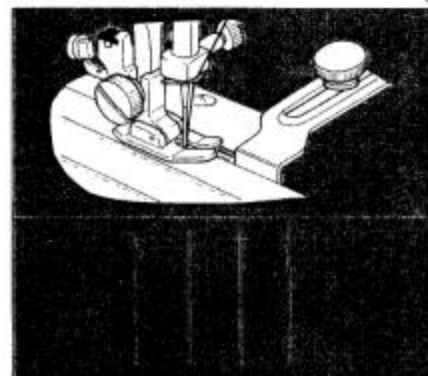
### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 3

steeklengteschijf:

de automatische stand is 2,5; wenst U een andere steeklengte stel deze schijf dan met de hand in op een andere stand.

zigzagbreedteschijf:

U krijgt altijd een rechte steek ook al stelt U deze schijf in op een andere stand.





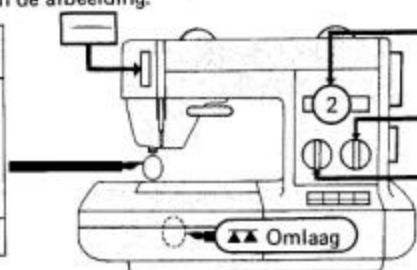
1. zet de stofgeleider vast op de machine.
2. teken met kleermakerskrijt evenwijdige lijnen op de stof voor het plisseren.
3. vouw het materiaal in tussen de twee lijnen.
4. begin op de rand van de vouw te naaien.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Monogrammen maken, borduren, borduren met borduurring.

Stel Uw naaimachine in als in de afbeelding.

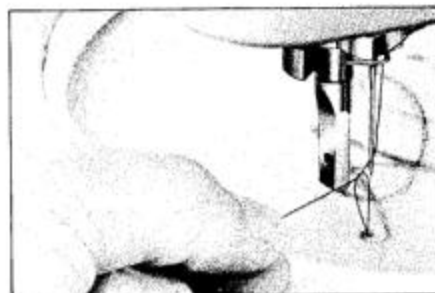
naald	persvoet
	
enkel	geen



### STEL DE PATROONKEUZETOETS OP 2

steeklengteschijf:  
 deze schijf is niet van invloed, omdat de transporteur omlaag is.

zigzagbreedteschijf:  
 de automatische stand is 3; wenst U een andere breedte stel deze schijf dan met de hand in tussen 3 en 5.



### Voorbereiding voor monogrammen maken en borduren

1. stel Uw naaimachine in als in de bovenstaande afbeelding.
2. teken letters (monogrammen) of een ontwerp (borduren) op de goede kant van de stof.
3. klem het werk zó stevig mogelijk tussen de borduurring.
4. leg het werk onder de naald en laat de naald neer.
5. trek op het beginpunt de onderdraad door het werk heen omhoog door aan het handwiel te draaien en maak een paar aanhechtingssteken.
6. druk de ring met duim en wijsvinger van beide handen vast, terwijl U de stof aandrukt met de middelvinger en de ringvinger. Met de pink ondersteunt U de buitenring.

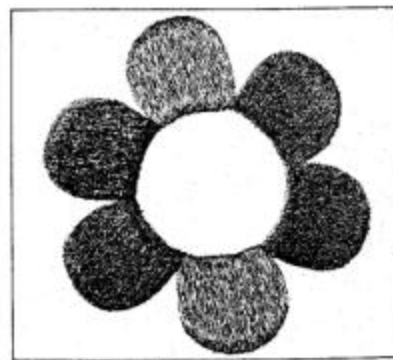
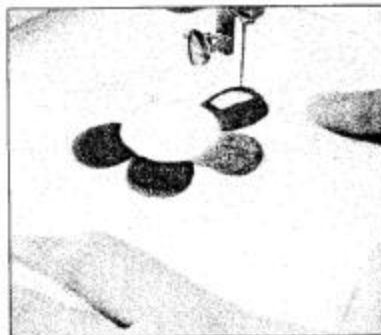
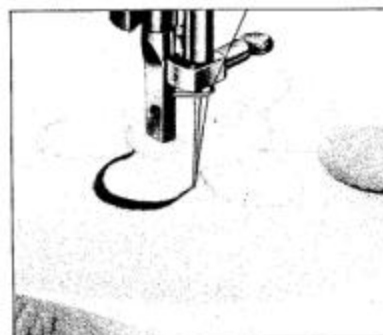
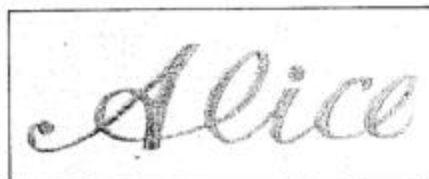


### Monogrammen maken

1. begin te naaien, terwijl U de borduurring langzaam en gelijkmatig langs de letters beweegt.
2. als U klaar bent hecht U met een paar rechte steken af. (dit geldt ook voor borduren)

### Borduren

1. beweeg de borduurring volgens de lijnen van het patroon.
2. als U de buitenste lijn van het patroon gestikt heeft, naait U van buiten naar binnen en van binnen naar buiten tot het patroon is opgevuld.



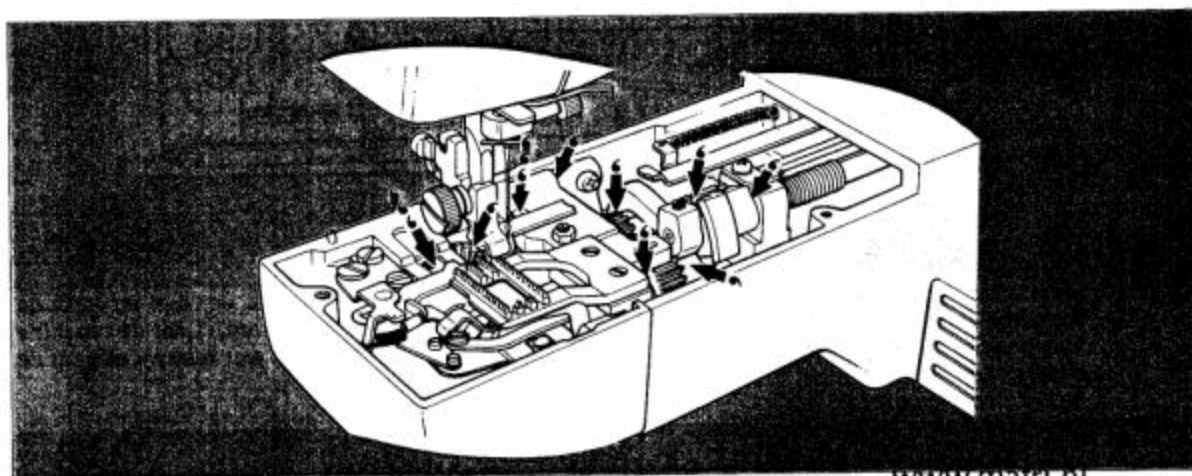
## Smeren

Als de bewegende delen van Uw naaimachine goed gesmeerd worden, zullen ze niet verslijten. Bovendien wordt het geluid aanzienlijk verminderd als de machine in werking is.

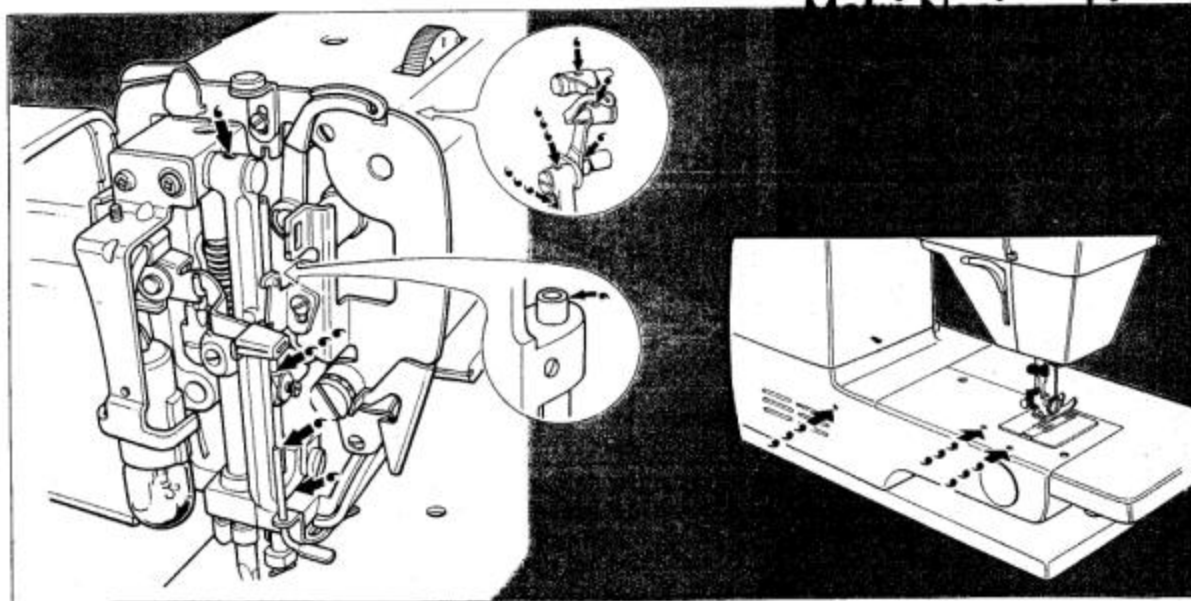
1 OF 2 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN ZIJN ALS ➡  
3 OF 4 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN ZIJN ALS ➡➡➡

Smeer de machine één keer per week als hij gedurende één uur per dag wordt gebruikt.  
Smeer de machine elke dag als hij gedurende vele uren per dag wordt gebruikt.

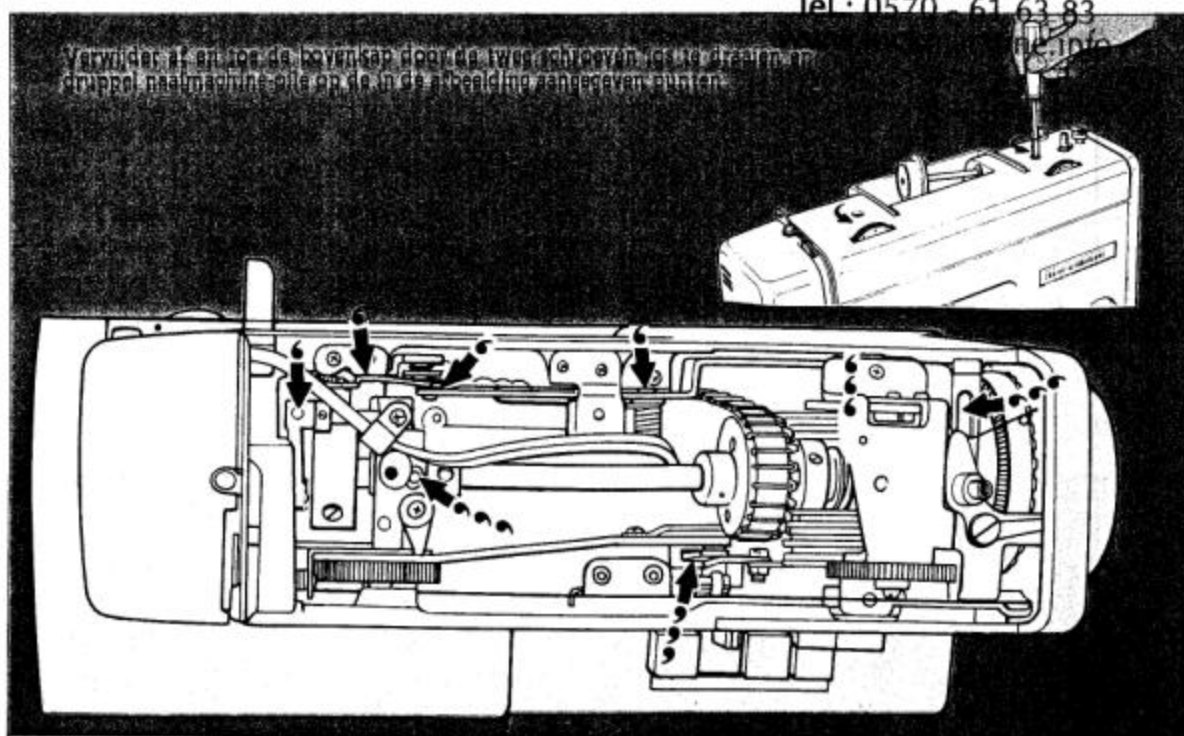
Laat de machine na het smeren snel lopen zonder draad en met de persvoet omhoog en veeg overbodige olie weg met een poetsdoekje om olievlekken te voorkomen.



www.matri.nl

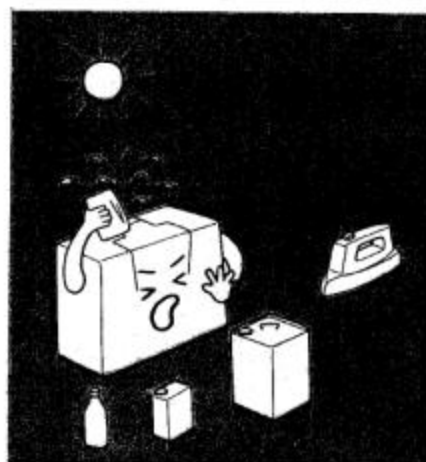


Verwijder af en toe de bovenkap door de twee schroeven los te draaien.  
 druppel naaimachine-olie op de in de afbeelding aangegeven punten.



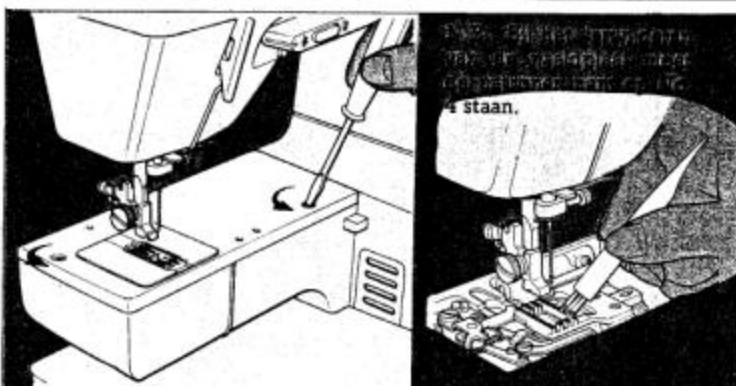
- N.B.: 1. als de machine gedurende lange tijd niet is gebruikt, zal de olie dik worden en gaat de machine stroef lopen. Druppel dan een beetje benzine op de smeerpunten. Laat de machine een paar minuten snel lopen en maak hem schoon. Druppel vervolgens wat nieuwe olie op de aangegeven punte.  
 2. smeer nooit de motor!

## Schoonmaken



Gebruik geen benzine, verfver-  
 dunner enz. voor het schoon-  
 maken. Gebruik altijd een  
 neutraal schoonmaakmiddel.

## Schoonmaken van de transporteur



1. verwijder de naaldplaat door de twee schroeven los te draaien.
2. maak de bovenkant van de transporteur en de grijperbaan schoon met een borsteltje.
3. verwijder het opgehoopte pluksel uit de grijperbaan.

## Enkele nuttige wenken

### De stof wordt niet getransporteerd:

1. de transporteur staat omlaag.
2. de steeklengteschijf staat op 0.
3. de naalddrukregelaar staat op 0.

### De naald breekt:

1. de naald is verkeerd ingezet.
2. de naaldklemschroef is los.
3. de naald is gebogen.
4. de bovendraad is verkeerd ingereg.
5. de bovenspanning is te strak.
6. de naald, 'tgaren en de stof zijn niet op elkaar afgestemd.
7. U trekt te hard aan de stof.

### Lussen worden gevormd op het werk:

1. de spanning van de boven- of onderdraad is verkeerd.

### De stof kreukt:

1. de draadspanning is te strak.
2. de draad is verkeerd ingereg.
3. de draad blijft ergens haken.
4. de spoel is niet gelijkmatig opgewonden.

### De bovendraad breekt:

1. de draad is verkeerd ingereg.
2. het gaatje in de naald is niet glad.
3. het garen past niet bij het formaat van de naald.
4. de bovenspanning is te strak.
5. de naald is verkeerd ingebracht.

### De onderdraad breekt:

1. de onderdraad is verward in de grijperbaan.
2. de onderspanning is te strak.
3. de onderdraad is verkeerd ingereg.

### De machine slaat steken over:

1. de naald is niet recht en scherp.
2. de naald is verkeerd ingebracht.
3. de naald en het garen passen niet bij de stof.
4. de bovendraad is verkeerd ingereg.
5. er blijft pluksel hangen aan de onderkant van de naaldplaat.

### De machine loopt zwaar en luidruchtig:

1. de machine moet gesmeerd worden.
2. er is pluksel opgehoopt in de grijper en in de tanden van de transporteur.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)